

# MPM

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



MPM-60-OV-26



MPM-60-OVS-27



MPM-60-OK-25



MPM-60-OK-28

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ  
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE	17
<b>SK</b>	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	30

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zaufanie i zakup naszego wyrobu. Nasze urządzenie zaprojektowane zostało z myślą o spełnieniu Państwa oczekiwań w zakresie funkcjonalności oraz estetyki. Z pewnością stanowić będzie element zarówno praktyczny jak i dekoracyjny każdej kuchni. Mamy nadzieję, że urządzenie to będzie Państwu służyć przez wiele lat.

Przed przystąpieniem do prac montażowych okapu należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej obsługi. Dzięki temu unikną Państwo błędów podczas instalacji oraz problemów z obsługą okapu.

Okap kuchenny przeznaczony jest do stosowania w indywidualnych gospodarstwach domowych, służy on do eliminowania oparów i zapachów powstałych podczas przyrządzania potraw.

**UWAGA! Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek niepoprawnego montażu lub użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi.**

**OSTRZEŻENIE! Należy zwrócić szczególną uwagę na wyróżniony zapis.**

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU

- Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili.
- Należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, która zawiera dokładne informacje dotyczące instalacji, montażu i konserwacji okapu.
- Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu okapu pozostają niezmiennione.
- Nie należy dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w okapie.
- Nie należy podłączać urządzenia do sieci przed ukończeniem montażu.
- Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne należy wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Nie należy używać okapu bez prawidłowo zamontowanego filtra.
- Montaż niezgodny z niniejszą instrukcją obsługi może powodować zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- Pod okapem kuchennym nie wolno używać otwartego ognia.
- Posiłki przygotowywane na bazie tłuszczu powinny być stale nadzorowane, gdyż przegrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.
- Zasysane powietrze przez okap nie może być odprowadzane do kanału kominowego służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwo (nie dotyczy to okapów z obiegiem zamkniętym).

- Jeżeli w gospodarstwie domowym oprócz okapu, eksploatuje się inne urządzenia o zasilaniu nieelektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy) należy zadbać o wystarczającą wentylację pomieszczeń (dopływ powietrza).
- Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda sieciowego pociągając za przewód zasilający.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorącej powierzchni.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego może być wykonana wyłącznie przez producenta, serwis lub wykwalifikowanego specjalistę.
- Okap powinien być czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Każdorazowo przed czyszczeniem okapu, zasilanie okapu musi być odłączone (należy wyjąć wtyczkę zasilającą lub wyłączyć bezpieczniki).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie mogą bawić się sprzętem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- **Ostrzeżenie! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia.”**

**UWAGA! Dostępne części mogą być gorące w czasie pracy kuchenki. Niezgodne z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.**



Rys. A



Li-FeS2

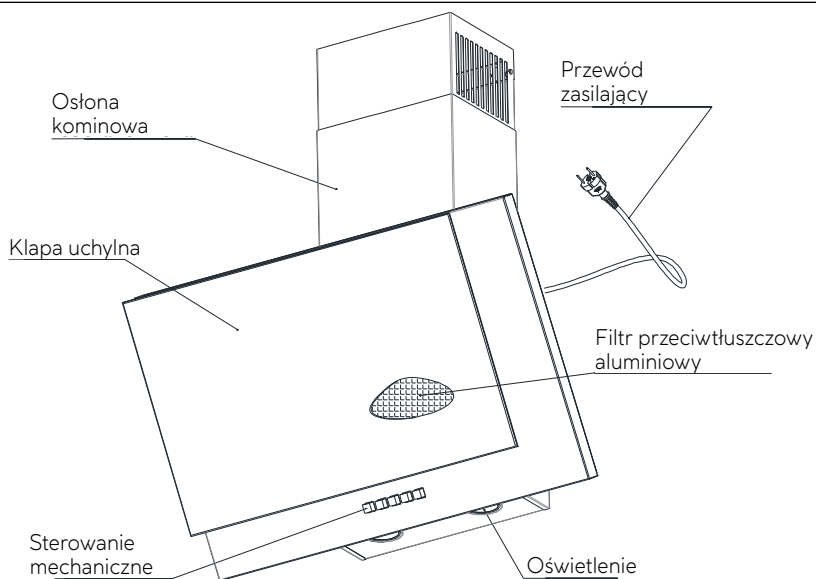
Rys. B

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Symbol przekreślonego kontenera na odpady umieszczony na wyrobie (Rys. A) oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Jeżeli na wyrobie umieszczony jest symbol przekreślonego kontenera na odpady (Rys. B) oznacza, że produkt zawiera baterie, które podlegają selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/66/WE.

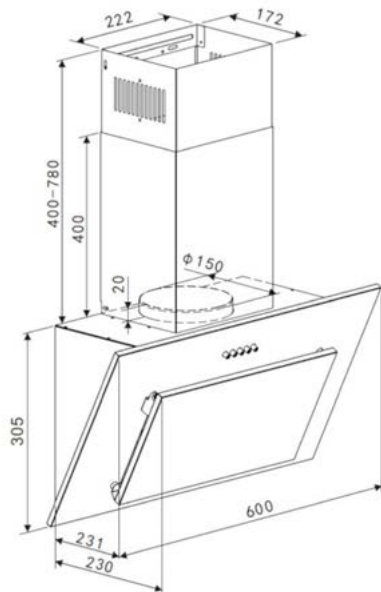
Takie oznakowanie informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie (jeżeli występują) po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania użytego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują) prowadzącym punkty zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii. Prowadzący punkty zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują). Prawidłowa utylizacja użytego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują) przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzęcie i bateriach składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu i baterii. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

## DANE TECHNICZNE

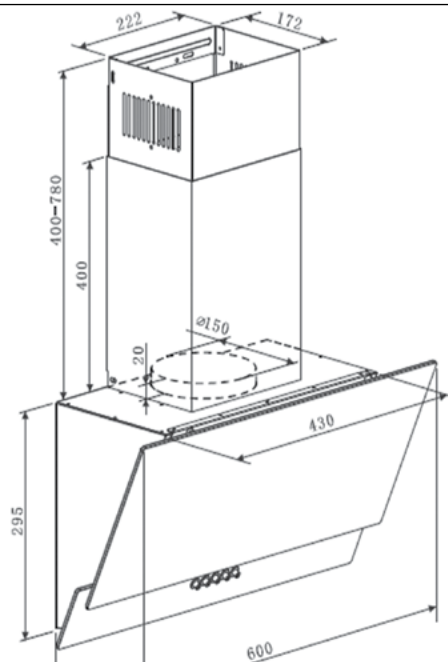
Dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oraz na dołączonych do okapu etykietach zostały uzyskane poprzez wykonanie pomiarów i obliczeń zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 65/2014 oraz 66/2014.



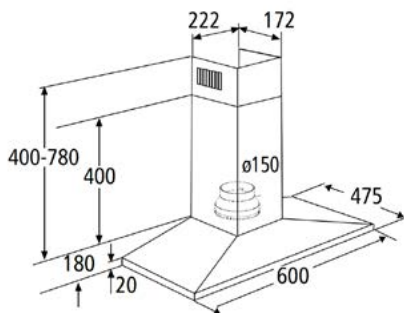
Rys.1 Rysunek poglądowy okapu kuchennego



Rys. 2 Rysunek gabarytowy – MPM-60-OV-26



Rys. 2a Rysunek gabarytowy – MPM-60-OVS-27



Rys. 2b Rysunek gabarytowy – MPM-60-OK-25 i MPM-60-OK-28

## OBSŁUGA

Okap jest przeznaczony do zasysania oparów podczas przygotowywania posiłków. Urządzenie może pracować w dwóch trybach:

**Jako wyciąg:** opary usuwane są na zewnątrz pomieszczenia za pomocą rury odprowadzającej.

**UWAGA! Należy używać jak najkrótszego przewodu odprowadzającego opary.**

**Należy używać przewodu odprowadzającego o jak najgładszej powierzchni wewnętrznej (nie zaleca się stosowania rur typu spiro).**

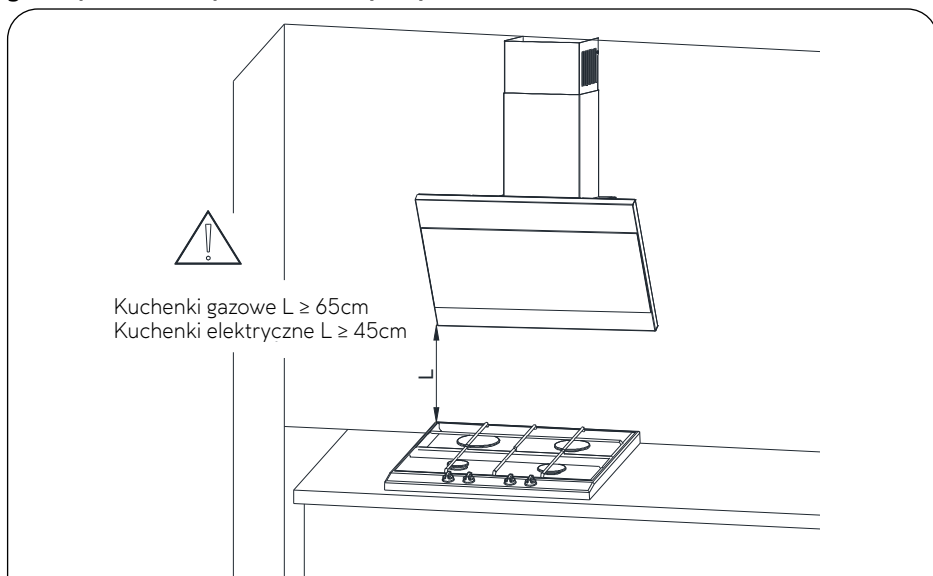
**Stosować przewód o jak najmniejszej liczbie zgięć (kąty zgięć nie powinny być większe niż 90 stopni).**

**Nie zaleca się stosowania zmian przekroju przewodu (większego na mniejszy np. wylot powietrza Ø150 mm na wylot powietrza Ø120mm).**

**Jako pochłaniacz:** opary są oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostaną zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina. Aby okap pracował jako pochłaniacz należy zainstalować filtr węglowy (Rys.10). Filtr węglowy nie jest wyposażeniem standardowym, należy dokupić go u sprzedawcy.

## INSTALACJA OKAPU

**UWAGA! Niezgodne z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.**



**Rys. 3 Sugerowana odległość od płyty grzewczej.**

Minimalna odległość zawieszenia okapu między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzewczym (kuchenka gazowa, elektryczna), a najniższą częścią okapu kuchennego (Rys. 3) powinna wynosić, nie mniej niż 45 cm dla kuchenek o zasilaniu elektrycznym i nie mniej niż 65 cm dla kuchenek gazowych. Jeżeli w instrukcji obsługi urządzenia grzewczego podana jest większa odległość instalowania okapu kuchennego niż wskazana powyżej, należy dostosować się do takich wskazań.

Montaż okapu i osłony kominowej przedstawiony jest na rysunkach (Rys. 4 – Rys. 9). Okap wyposażony jest w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Podczas montażu należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzenia powietrza z pomieszczeń.

### **PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO INSTALACJI NALEŻY:**

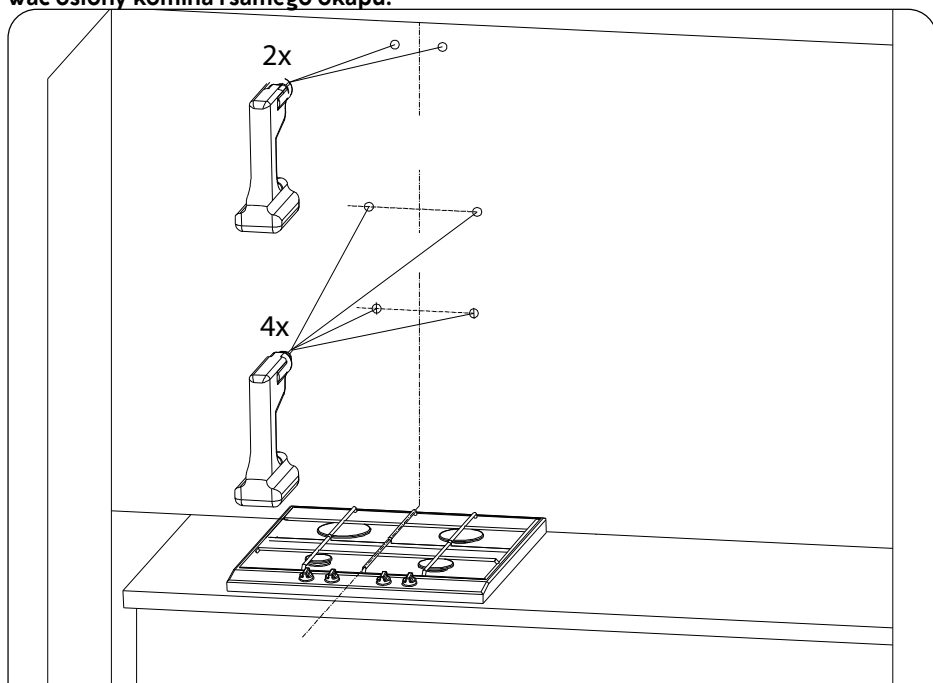
- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są dostosowane do wybranego miejsca docelowego.
- Odłączyć i usunąć (jeżeli istnieje taka możliwość) meble znajdujące się w obszarze instalacji okapu, aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu lub ściany na której ma być zamontowany okap. Jeśli nie jest to możliwe należy zabezpieczyć elementy znajdujące się w pobliżu wykonywanych prac.
- Sprawdzić, czy w pobliżu strefy montowania okapu znajduje się gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego odprowadzającego opary na zewnątrz.
- Sprawdzić, czy w miejscach w których będą wykonane wiercenia nie znajdują się przewody instalacyjne (elektryczne, hydrauliczne itp.).

- Wyposażyć się w następujące narzędzia: miarkę, ołówek, wiertarkę /wkrętarke, wiertło Ø8, śrubokręt, poziomicę.

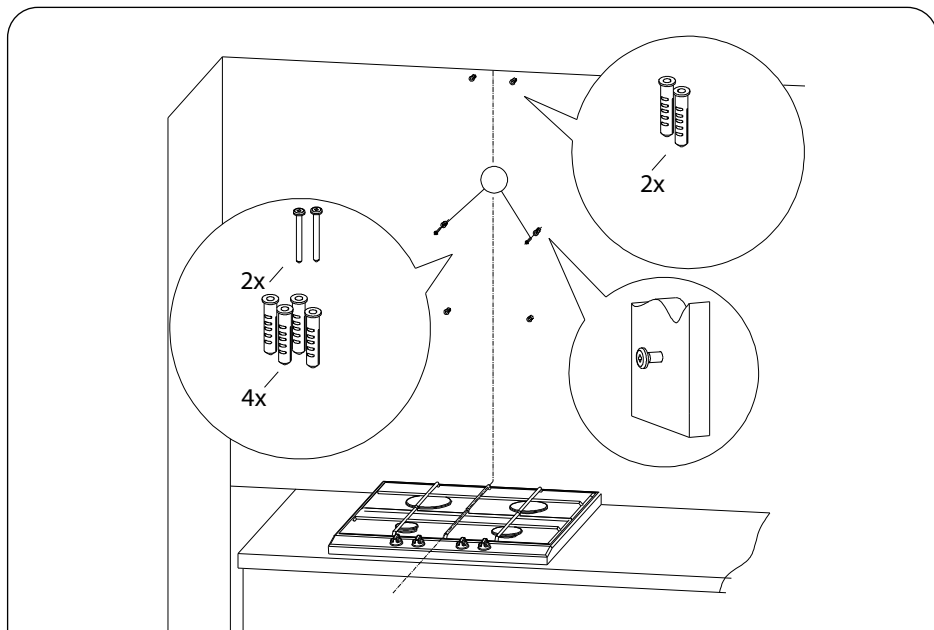
### CZYNNOŚCI MONTAŻOWE:

1. Wyznaczyć oś elementu grzewczego i przenieść ją na ścianę gdzie będzie zamontowany okap. Zaznaczyć wszystkie charakterystyczne punkty mocowań okapu. Użyć wiertarki i wywiercić otwory. (Rys. 4)
2. W wywiercone otwory włożyć kołki rozporowe. W dwa otwory oznaczone literą A również wkręcić wkręty (pozostawiając 7 mm długości wkrętu na zewnątrz kołka Rys. 5).
3. Otworzyć klapę okapu i wymontować filtr przeciw tłuszczowy (Rys. 6).
4. Przykręcić uchwyt mocowania osłony kominowej, zawiesić okap kuchenny na dwóch niedokręconych wkrętach (Rys. 7).
5. Umieścić poziomicę na korpusie okapu kuchennego. Obracając elementem oznaczonym literą A ustawić okap w poziomie zgodnie ze wskazaniem poziomicy, a następnie dokręcić dwa już wkręcone po części wkręty i wkręcić dwa pozostałe (Rys. 8).  
Umieścić na korpusie osłonę kominową. Następnie delikatnie wysuwać część okapu oznaczoną literą B ku górze, do momentu aż będzie możliwość przykręcenia jej do uchwytu mocowania wcześniej przymocowanego do ściany (Rys. 9).

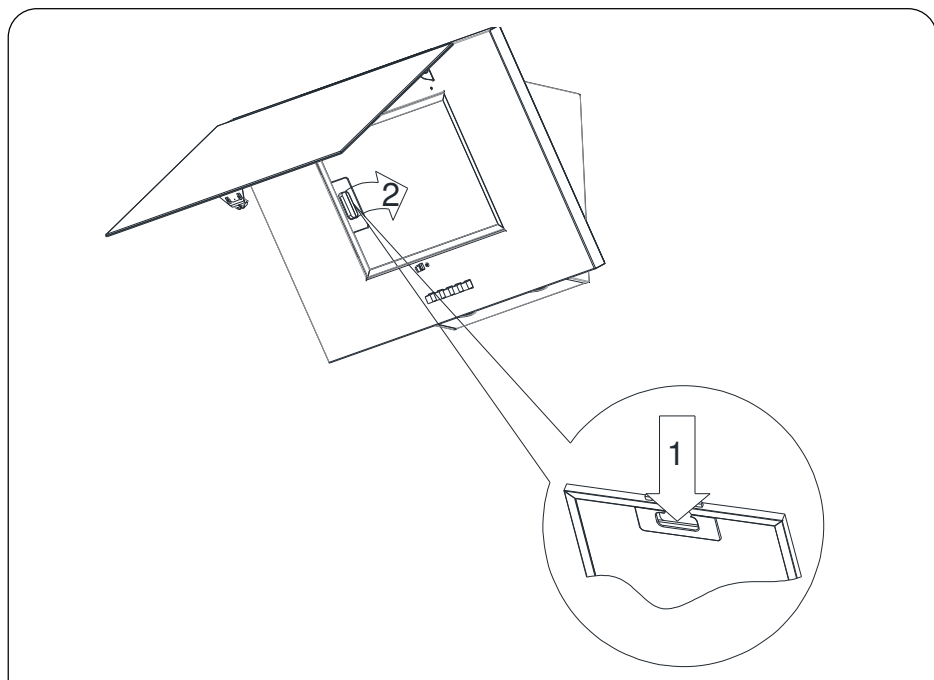
**UWAGA! Tę operację montażu należy przeprowadzić bardzo ostrożnie, aby nie porysować osłony kominy i samego okapu.**



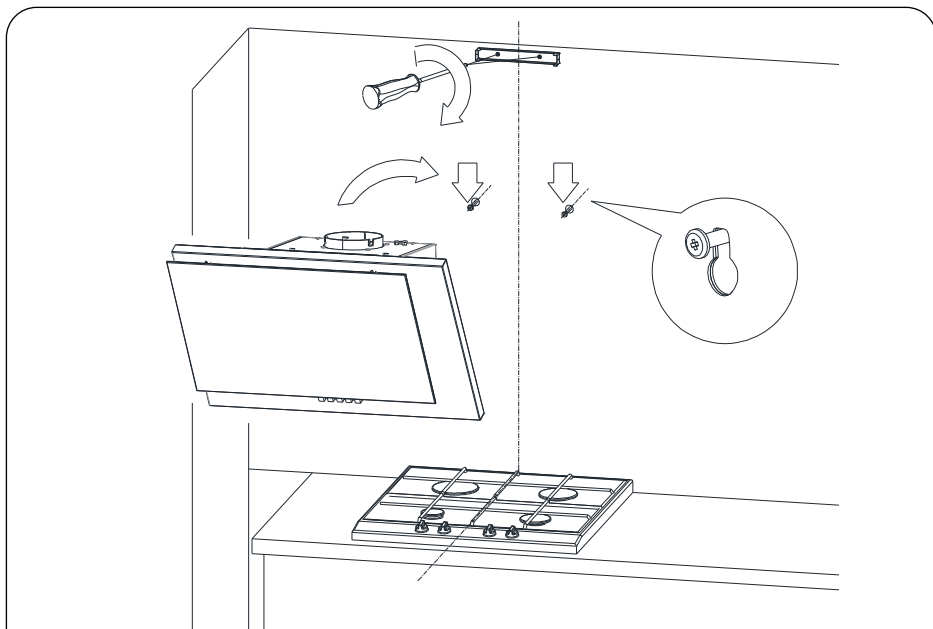
Rys. 4 Sposób montażu



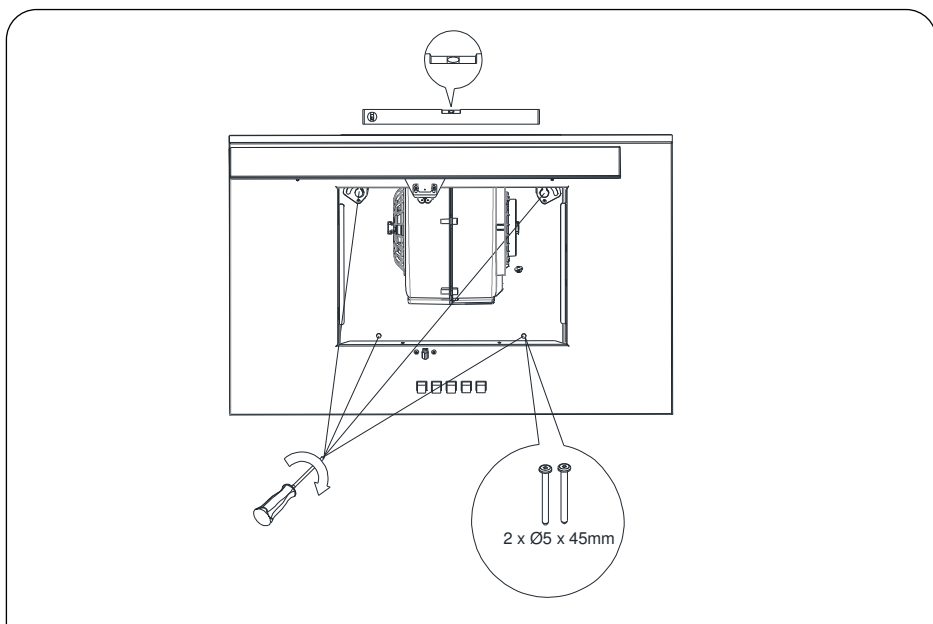
Rys. 5 Montaż kołków rozporowych



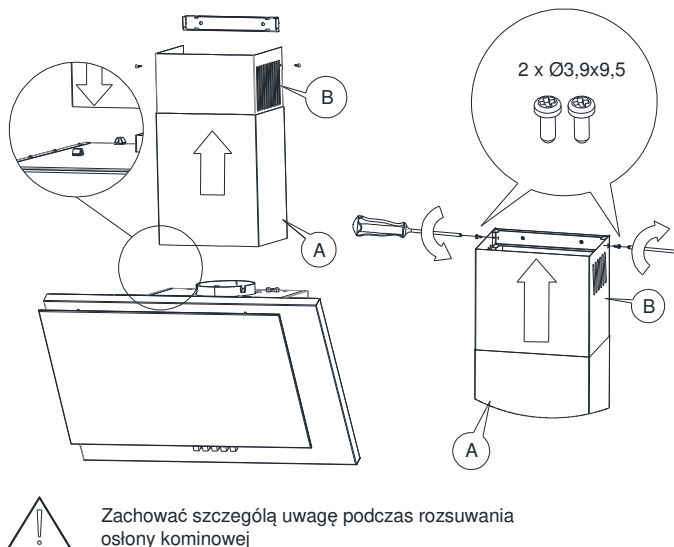
Rys. 6 Demontaż filtra aluminiowego przeciwtłuszczowego



Rys. 7 Zawieszenie okapu



Rys. 8 Ustawienie okapu kuchennego



Zachować szczególną uwagę podczas rozsuwania osłony kominowej

Rys. 9 Montaż osłony kominowej

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeżeli okap wyposażony jest we wtyczkę należy ją umieścić w gniazdku wtykowym spełniającym wymagania obowiązujących przepisów i znajdującym się w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli okap nie jest wyposażony we wtyczkę, instalację okapu należy powierzyć osobie z odpowiednimi uprawnieniami (np. elektrykowi).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z konserwacją urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Okap należy czyścić łagodnymi środkami czyszczącymi, nie należy używać środków ściernych. Regularna konserwacja znacznie poprawia jakość pracy i trwałość okapu. Czynność czyszczenia okapu należy powtarzać przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Do mycia okapu w żadnym wypadku **NIE WOLNO STOSOWAĆ ŚRODKÓW NA BAZIE ALKOHOLU**. Elementy satynowe (inox) należy czyścić specjalnymi preparatami przeznaczonymi do tego celu.

**UWAGA! Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów może powodować powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.**

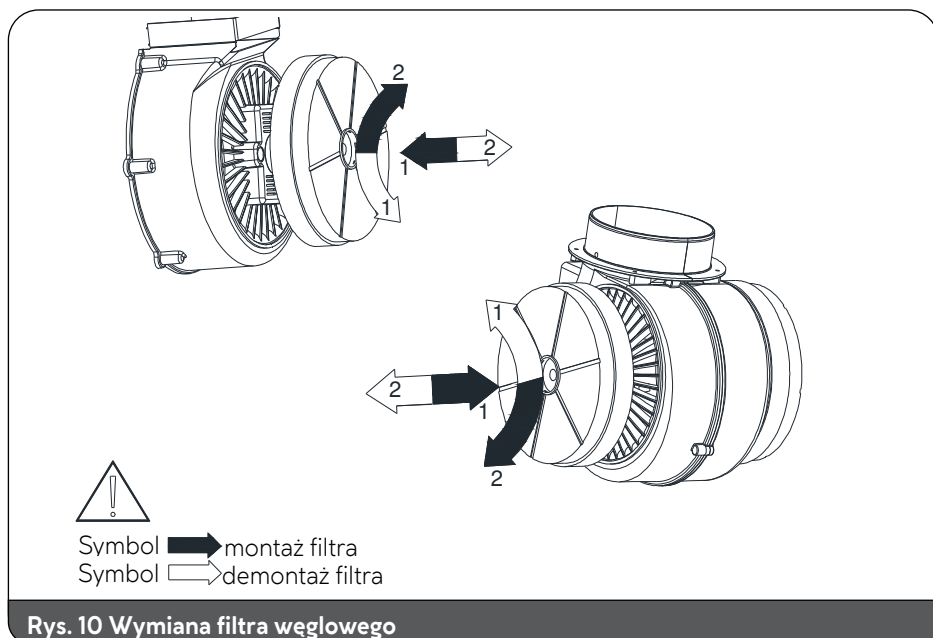
## FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY

Okap jest wyposażony w filtr aluminiowy, który zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania. Filtr wyjmuje się poprzez przesunięcie zamków w kierunku wskazanym strzałkami (Rys. 6). Filtr powinien być myty ręcznie poprzez zanurzenie na 15 minut w wodzie z płynem do mycia naczyń o temperaturze 40-50°C. Po upływie 15 minut należy rozpocząć mycie, a następnie dokładnie opłukać filtr. Filtr musi być suchy przed ponownym umieszczeniem w okapie. Filtr może być również myty w zmywarkach stosując tabletki do mycia aluminium. Filtr podczas mycia może się odbarwić co, nie ma wpływu na jego właściwości filtrowania. Nieczyszczony regularnie filtr zmniejsza wydajność okapu i może przyczynić się do powstania pożaru. Filtr należy czyścić przynajmniej co 35 godzin pracy okapu.

## FILTR WĘGLOWY

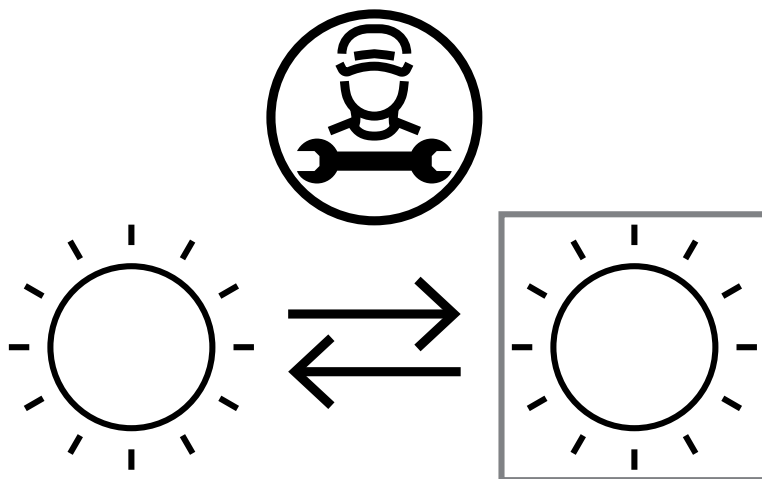
Okap może być wyposażony w filtr węglowy. Filtr węglowy stosuje się wyłącznie, kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr należy umieścić na obudowie turbiny, jak ilustruje to rysunek (Rys. 10). Filtr węglowy powinien być wymieniany co 6 miesięcy.

**UWAGA! Nie wolno myć lub regenerować filtra węglowego.**



## WYMIANA OŚWIETLENIA





Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F.  
Źródło światła w tym produkcie może być wymieniane tylko przez profesjonalistę.




W tym celu skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisem producenta.

## STEROWANIE PRACĄ OKAPU

Okap wyposażony jest w sterowanie mechaniczne.

- wciśnięcie przycisku  - powoduje wyłączenie turbiny okapu
- wciśnięcie przycisku  - powoduje włączenie turbiny okapu z minimalną prędkością
- wciśnięcie przycisku  - powoduje włączenie turbiny okapu z średnią prędkością
- wciśnięcie przycisku  - powoduje włączenie turbiny okapu z maksymalną prędkością

Wyższy bieg oznacza większy przepływ powietrza.

- Wciśnięcie przycisku  - powoduje włączenie oświetlenia. Powtórne wciśnięcie przycisku wyłącza oświetlenie.

## SPOSOBY ZMNIEJSZENIA WPŁYWU PROCESU GOTOWANIA NA ŚRODOWISKO

- W celu zmniejszenia zużycia energii należy gotować w naczyniach pod przykrywką.
- Filtry aluminiowe okapu należy utrzymywać w czystości (zalecany czas pracy filtra aluminiowego pomiędzy jego czyszczeniami wynosi max 35h pracy okapu).
- Należy dbać o drożność przewodów wentylacyjnych.
- Poziom pracy turbiny podczas gotowania należy zawsze ustawiać na minimalny bieg, który pozwoli na usunięcie oparów przy aktualnej intensywności gotowania.

## KARTA PRODUKTU

Karta produktu umieszczona jest wewnątrz okapu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<i>Usterka</i>	<i>Możliwa przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
<i>Kontrolka świeci, ale silnik nie działa</i>	<i>Wyłącznik wentylatora wyłączony</i>	<i>Wybierz pozycję przełącznika wentylatora.</i>
	<i>Awaria przełącznika wentylatora</i>	<i>Skontaktuj się z centrum serwisowym.</i>
	<i>Awaria silnika</i>	<i>Skontaktuj się z centrum serwisowym.</i>
<i>Światło nie działa, silnik nie działa</i>	<i>Przepalone bezpieczniki domowe</i>	<i>Zresetuj/wymień bezpieczniki.</i>
	<i>Kabel zasilania sieciowego jest poluzowany lub odłączony</i>	<i>Podłącz kabel zasilania do gniazda zasilania. Włóż gniazdo zasilania.</i>
<i>Wyciek oleju</i>	<i>Zawór jednokierunkowy i wylot nie są szczelnie zamknięte</i>	<i>Zdejmij zawór jednokierunkowy i uszczelnij go środkiem uszczelniającym.</i>
	<i>Wyciek z połączenia kominia i pokrywy</i>	<i>Zdemontować i uszczelnić komin.</i>
<i>Światła nie działają</i>	<i>Zepsute lub wadliwe żarówki</i>	<i>Wymień żarówki zgodnie z instrukcją.</i>
<i>Niewystarczające ssanie</i>	<i>Odległość między okapem kuchennym a płytą gazową jest zbyt duża</i>	<i>Ponownie zamontować okap w prawidłowej odległości.</i>
<i>Okap kuchenny pochyla się</i>	<i>Śruba mocująca nie jest wystarczająco dokręcona</i>	<i>Dokręć śrubę do zawieszania i ustaw ją poziomo.</i>

*Instrukcja uniwersalna do wszystkich okapów. W razie pytań prosimy o kontakt z producentem.*

### **Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

Vážení State,

Děkujeme vám za důvěru a za nákup našeho produktu. Naše jednotka je navržena tak, aby splňovala vaše očekávání z hlediska funkčnosti a estetiky. Určitě se stane praktickým i dekorativním prvkem každé kuchyně. Doufáme, že vám toto zařízení bude sloužit mnoho let.

Před pokusem o instalaci odsavače par si pečlivě přečtěte tento návod. Tim se vyhnete chybám při instalaci a problémům s provozem stříšky.

Odsavač parhenny je určen pro použití v domácnostech a slouží k odstranění výparů a pachů vznikajících při přípravě pokrmů.

**POZOR! Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací nebo použitím v rozporu s těmito pokyny.**

**VAROVÁNÍ! Zvláštní pozornost je třeba věnovat zvyrazněnému ustanovení.**

## OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ A INSTALAČNÍ PODMÍNKY

- Tento návod k obsluze si uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.
- Seznamte se s obsahem tohoto návodu k použití, který obsahuje podrobné informace o instalaci, montáži a údržbě odsavače par.
- Stříška se může vzhledově lišit od stříšky zobrazené na výkresech v této příručce, ale doporučení pro provoz, údržbu a instalaci stříšky zůstávají nezměněna.
- Neprovádějte elektrické ani mechanické změny na kapotě.
- Přístroj nepřipojujte k elektrické síti před dokončením instalace.
- Veškeré instalační a údržbové práce provádějte v ochranných rukavicích.
- Odsavač nepoužívejte bez správně nainstalovaného filtru.
- Instalace, která není v souladu s tímto návodem k obsluze, může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pod odsavačem par není povoleno používat otevřený oheň.
- Pokrmy připravované na tuku by měly být pod neustálým dohledem, protože přehřátý tuk se může snadno vznítit.
- Vzduch nasávaný stříškou nesmí být odváděn do kouřovodu používaného k odvodu spalin ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva (to neplatí pro stříšky s uzavřeným okruhem).
- Pokud se v domácnosti kromě digestoře používají i jiné neelektrické spotřebiče (např. sporáky na kapalná paliva, průtokové ohříváče vody, termostaty), je třeba dbát na dostatečné větrání (přívod vzduchu).
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkého povrchu.

- Pokud je napájecí kabel poškozený, přístroj nespouštějte.
- Výměnu vadného napájecího kabelu smí provádět pouze výrobce, servis nebo kvalifikovaný odborník.
- Stříšku je třeba čistit zvenku i zevnitř nejméně jednou za měsíc nebo každých 35 hodin provozu stříšky. Při každém čištění odsavače par je nutné odpojit přívod proudu do odsavače par (odpojit zástrčku ze zásuvky nebo vypnout pojistky).
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné.
- Dětem není dovoleno hrát si s vybavením.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- **Pozor! Nedovolte dětem, aby si s filmem hrály. Hrozí nebezpečí udušení.**

**POZOR! Přístupné části mohou být za provozu vaříče horké. Nepoužití šroubů nebo upevňovacích prvků v souladu s pokyny může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem.**

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Obr. A



Li-FeS2

Obr. B

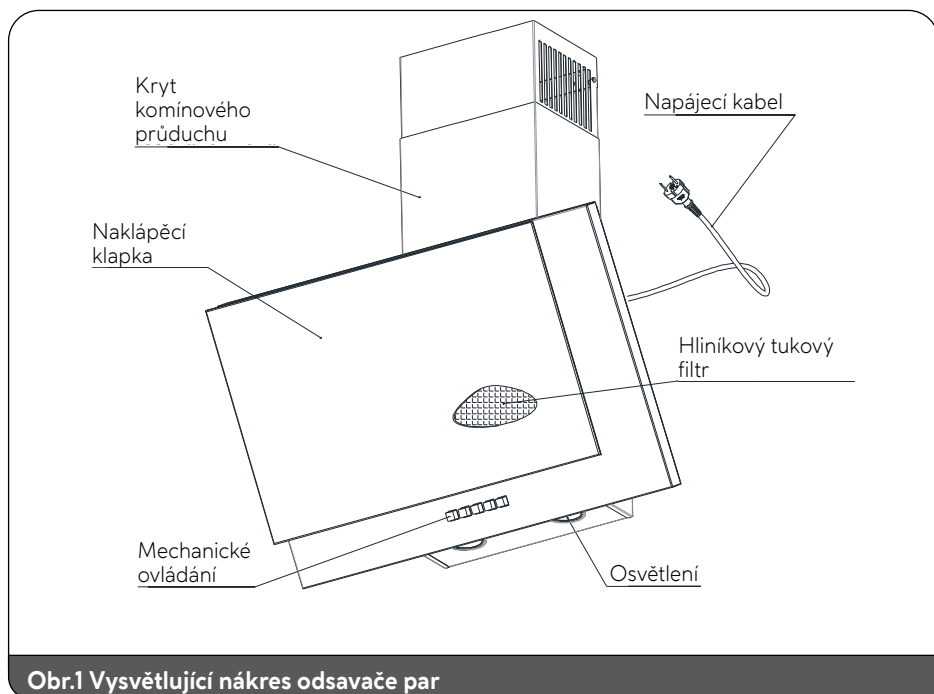
Tato jednotka byla navržena a vyrobena z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze opakovaně použít. Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na výrobku (obr. A) označuje, že výrobek podléhá tříděnému sběru v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Pokud je na výrobku zobrazen symbol přeškrtnuté kontejneru na odpad (obr. B), znamená to, že výrobek obsahuje baterie, které podléhají oddělenému sběru v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES.

Toto označení uvádí, že elektrická a elektronická zařízení a případné baterie se po skončení jejich životnosti nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat použité zařízení a případné baterie na sběrných místech pro použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie. Provozovatelé sběrných míst, včetně místních sběrných míst, obchodů a komunálních jednotek, zavedou vhodný systém umožňující zpětný odběr těchto zařízení a baterií (pokud existují). Správná likvidace odpadních zaří-

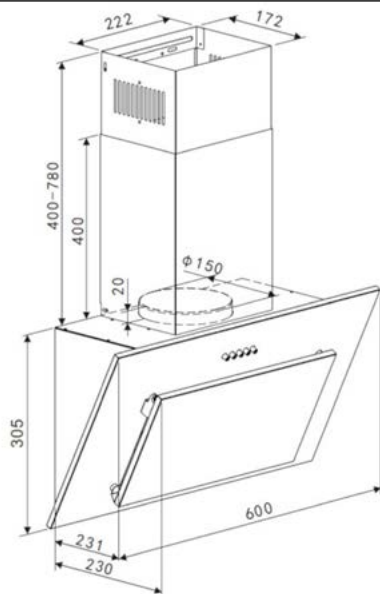
zení a baterií (pokud existují) přispívá k zamezení škodlivých důsledků pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z možné přítomnosti nebezpečných složek v zařízeních a bateriích a z nesprávného skladování a zacházení s těmito zařízeními a bateriemi. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení a v této fázi se formují postoje, které přispívají k zachování společného dobra, kterým je čisté životní prostředí. Domácnosti jsou také jedním z největších uživatelů drobného vybavení a racionální hospodaření v této fázi ovlivňuje získávání druhotných surovin. V případě nesprávné likvidace tohoto výrobku mohou být uloženy sankce v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

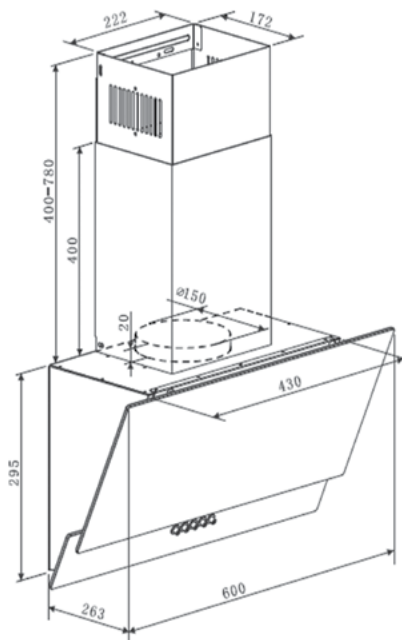
Technické údaje uvedené v tomto návodu k obsluze a na štítcích připevněných k odsavači par byly získány měřením a výpočty v souladu s požadavky nařízení EU 65/2014 a 66/2014.



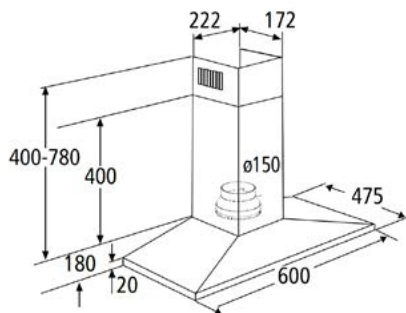
Obr.1 Vysvětlující nákres odsavače par



Obr. 2 Rozměrový výkres - MPM-60-OV-26



Obr. 2a Celkový výkres - MPM-60-OVS-27



Obr. 2b Rozměrový výkres - MPM-60-OK-25

## OBSLUHA:

Stříška je navržena tak, aby při přípravě potravin nasávala výpary. Zařízení může pracovat ve dvou režimech:

**Jako odsavač** : výpary jsou odváděny výpustným potrubím mimo místnost.

**POZOR! Použijte co nejkratší výparník.**

**Použijte výtlačné potrubí s co nejhladším vnitřním povrchem (spiro trubky se nedoporučují).**

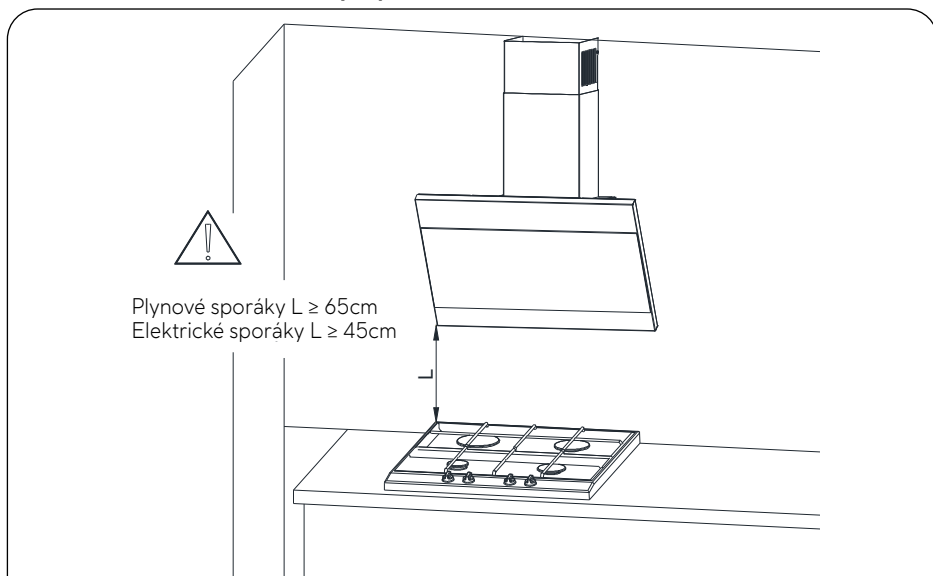
**Použijte kabel s co nejmenším počtem ohybů (úhel ohybu by neměl být větší než 90 stupňů).**

**Nedoporučuje se měnit průřez potrubí (z většího na menší, např. výstup vzduchu Ø150 mm na výstup vzduchu Ø120 mm).**

**Jako absorbér**: výpary jsou zbaveny mastnoty a zápachu a poté jsou vráceny zpět do místnosti přes mřížky v horním krytu kouřovodu. Aby odsavač par fungoval jako odsavač, musí být nainstalován uhlíkový filtr (obr. 10). Uhlíkový filtr není součástí standardní výbavy a musí být zakoupen u prodejce.

## INSTALACE KAPOTY

**POZOR! Nepoužití šroubů nebo upevňovacích prvků v souladu s pokyny může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem.**



**Obr. 3 Navrhovaná vzdálenost od varné desky.**

Minimální vzdálenost mezi povrchem, na kterém je nádobí na varném zařízení (plynový sporák, elektrický sporák), a nejnižší částí odsavače par (obr. 3) by neměla být menší než 45 cm u elektrických sporáků a menší než 65 cm u plynových sporáků. Pokud je v návodu k obsluze topného zařízení uvedena větší vzdálenost pro instalaci odsavače par, než je uvedeno výše, je nutné tyto údaje dodržet.

Instalace odsavače par a krytu kominového průduchu je znázorněna na výkresech (obr. 4 - obr. 9). Stříška je vybavena upevňovacími trny vhodnými pro většinu stěn a stropů. Při instalaci je třeba dodržovat obecně platné předpisy pro odvod vzduchu.

### **PŘED ZAHÁJENÍM INSTALACE:**

- Zkontrolujte, zda rozměry zakoupeného výrobku odpovídají zvolenému místu určení.
- Odpojte a odstraňte (pokud je to možné) nábytek umístěný v prostoru instalace odsavače, abyste získali snadný přístup ke stropu nebo stěně, na které má být odsavač instalován. Pokud to není možné, měly by být zajištěny součásti v blízkosti prováděných prací.
- Zkontrolujte, zda se v blízkosti místa montáže odsavače nachází zásuvka a zda lze odsavač připojit k ventilačnímu potrubí, které odvádí výpary ven.
- Zkontrolujte, zda se v místech vrtání nenachází žádné vedení (elektrické, vodovodní atd.).
- Vybavte se následujícími nářadím: svinovací metr, tužka, vrtačka, vrták  $\varnothing 8$ , šroubovák, vodováha.

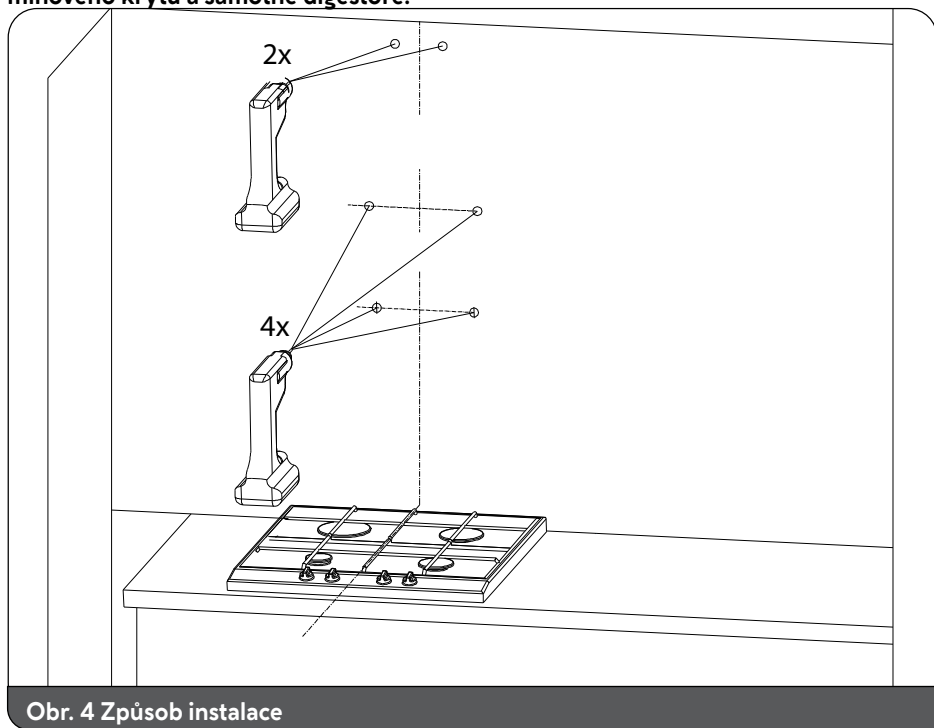
### **INSTALAČNÍ ČINNOSTI:**

1. Určete osu topného tělesa a přeneste ji na stěnu, kde bude digestoř instalována. Označte všechny charakteristické upevňovací body okapu. Použijte vrtačku a vyvrtejte otvory. (Obr. 4)

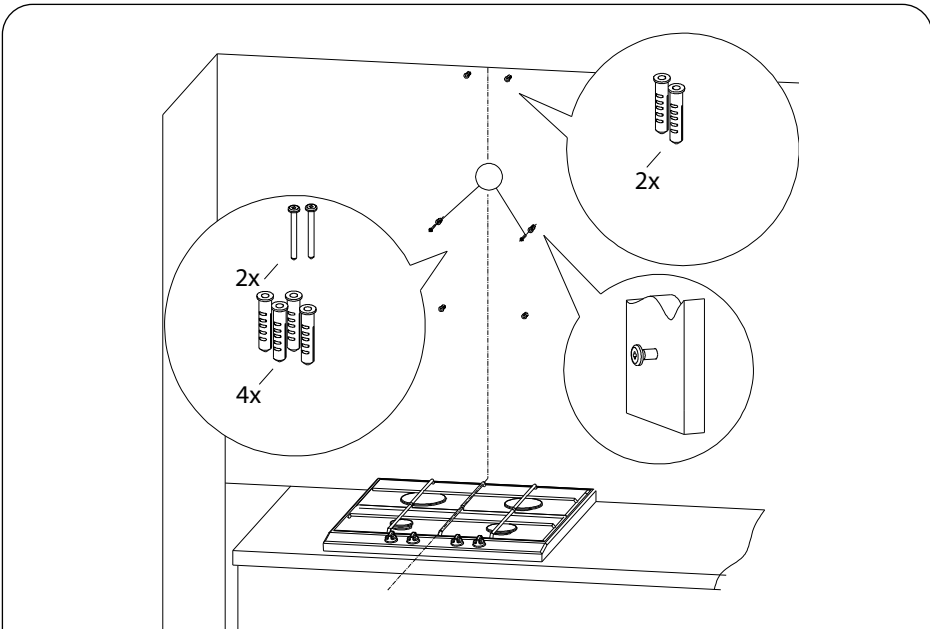
2. Do vyvrtných otvorů zasuňte hmoždinky. Šrouby zašroubujte také do dvou otvorů označených písmenem A (7 mm délky šroubu ponechte mimo hmoždinku Obr. 5).
3. Otevřete klapku kapoty a vyjměte tukový filtr (obr. 6).
4. Utáhněte upevňovací držák krytu komína, zavěste odsavač par na dva nedotažené šrouby (obr. 7).
5. Na těleso odsavače par položte vodováhu. Otočením prvku označeného A vyrovnejte kapotu do vodorovné polohy podle vodováhy, poté utáhněte dva již částečně zašroubované šrouby a zašroubujte zbylé dva (obr. 8).

Nasaďte kryt kouřovodu na těleso. Poté opatrně posuňte část odsavače označenou B nahoru, dokud ji nebude možné přišroubovat k upevňovacímu držáku, který byl předtím připevněn ke stěně (obr. 9).

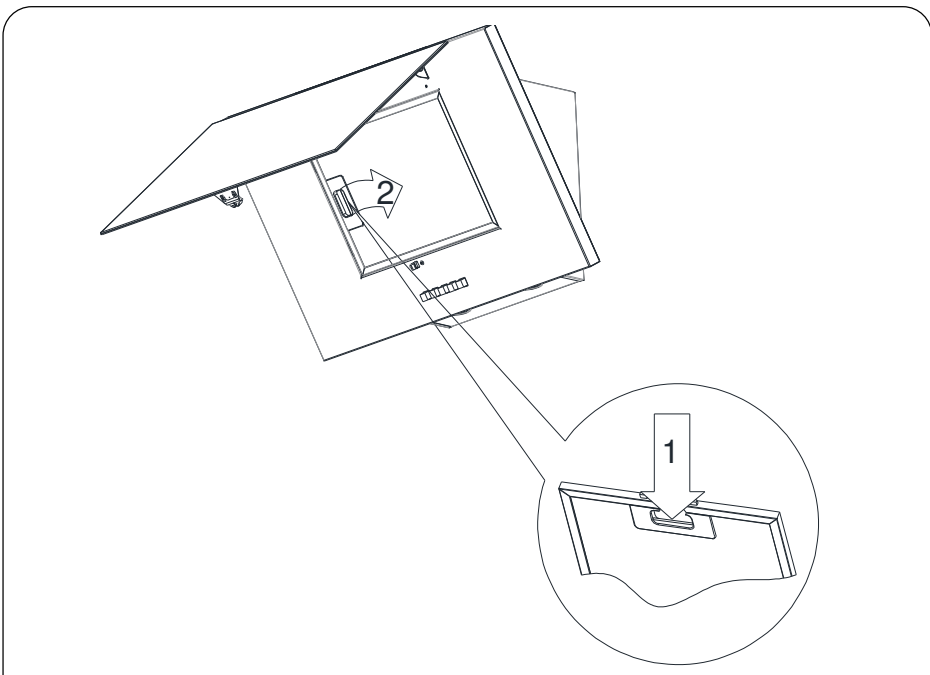
**POZOR! Tuto instalaci je třeba provádět velmi opatrně, aby nedošlo k poškrábání komínového krytu a samotné digestoře.**



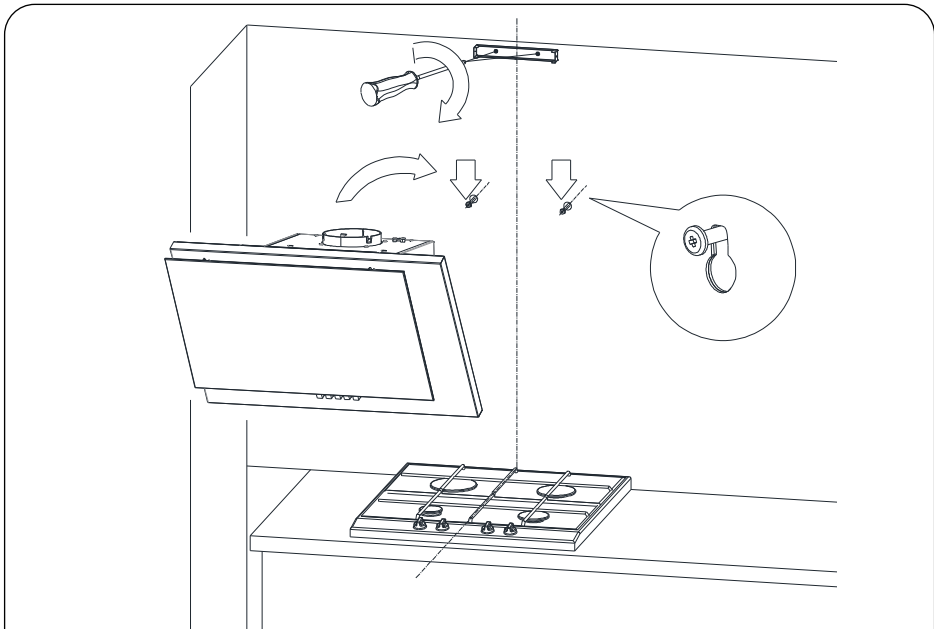
Obr. 4 Způsob instalace



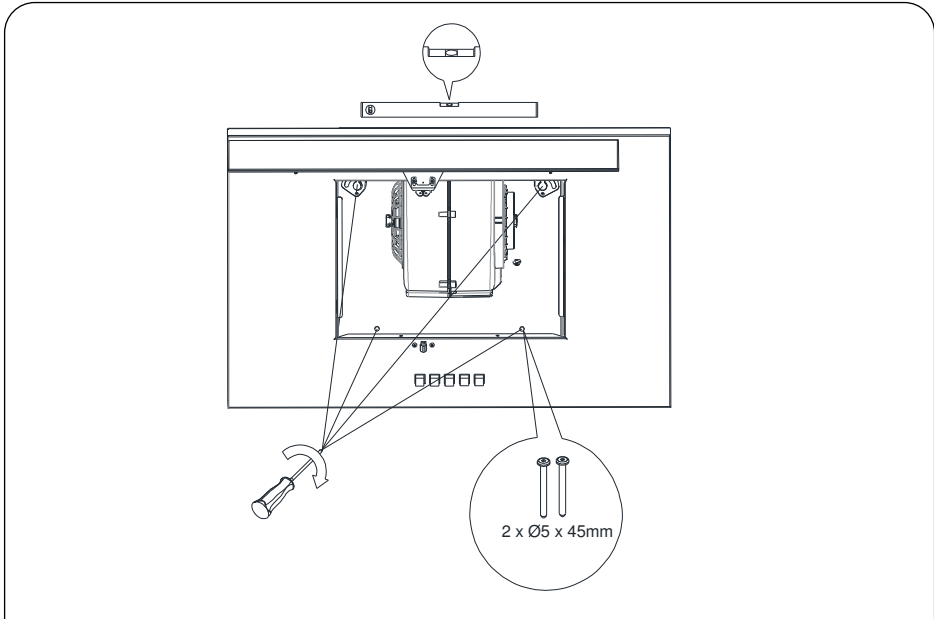
Obr. 5 Montáž hmoždinek



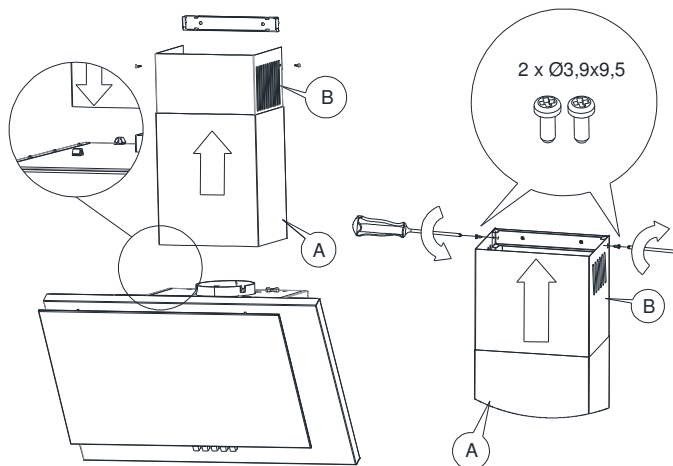
Obr. 6 Demontáž hliníkového tukového filtru



Obr. 7 Zavěšení kapoty



Obr. 8 Nastavení odsavače par



Při rozebírání krytu komínového průduchu dbejte zvýšené opatrnosti.

Obr. 9 Montáž krytu komínového průduchu

## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku na vnitřní straně odsavače. Pokud je odsavač vybaven zástrčkou, musí být zasunuta do zásuvky, která splňuje požadavky platných předpisů a je na snadno přístupném místě. Pokud není odsavač vybaven zástrčkou, měla by být instalace odsavače svěřena kvalifikované osobě (např. elektrikáři).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli údržbou spotřebiče jej odpojte ze zásuvky. Odsavač par čistěte jemnými čisticími prostředky, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Pravidelná údržba výrazně zlepšuje výkon a životnost stříšky. Stříšku je třeba čistit nejméně jednou za měsíc nebo každých 35 hodin provozu stříšky. K čištění kapoty v žádném případě nepoužívejte ČISTIČE NA BÁZE ALKOHOLU. Saténové (inoxové) součásti je třeba čistit speciálními přípravky určenými k tomuto účelu.

**POZOR! Nedodržení předpisů pro čištění spotřebiče a výměnu filtrů může vést k nebezpečí požáru. Proto je vhodné řídit se uvedenými radami. Výrobce neodpovídá za poškození motoru nebo požáry způsobené nesprávným používáním.**

## TUKOVÝ FILTR

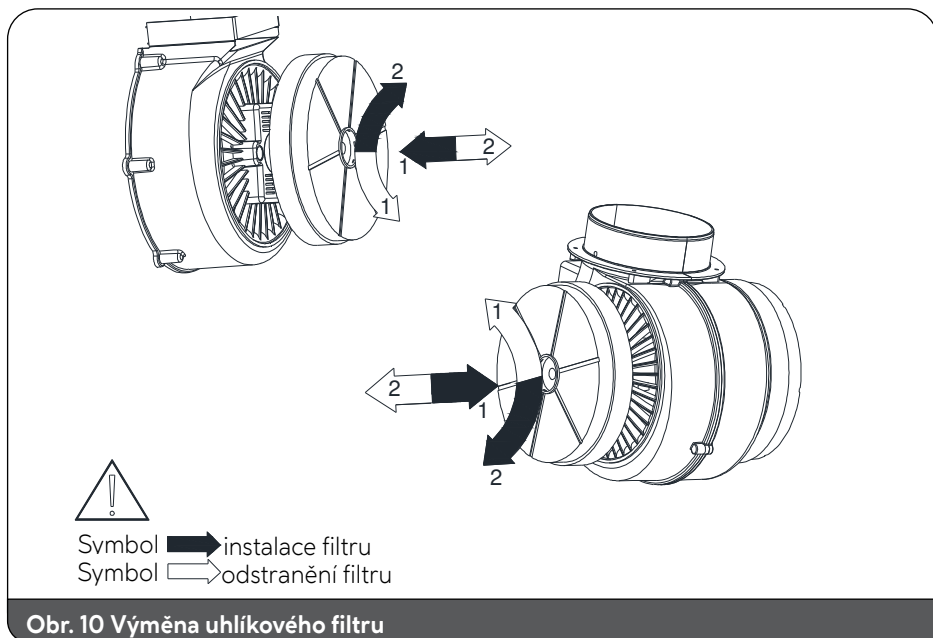
Stříška je vybavena hliníkovým filtrem, který zachycuje částičky tuku z vaření. Filtr se vyjme posunutím zámků ve směru naznačeném šipkami (obr. 6). Filtr je třeba ručně omýt ponořením na 15 minut do vody s mycím prostředkem o teplotě 40-50 °C. Po 15 minutách by se mělo začít s praním a filtr by se měl důkladně opláchnout. Před vložením zpět do

odsavače musí být filtr suchý. Filtr lze také mýt v myčce nádobí pomocí hliníkových mycích tablet. Filtr může při praní změnit barvu, což nemá vliv na jeho filtrační vlastnosti. Filtr, který není pravidelně čistěn, snižuje účinnost stříšky a může přispět ke vzniku požáru. Filtr by se měl čistit nejméně každých 35 hodin provozu stříšky.

## UHLÍKOVÝ FILTR

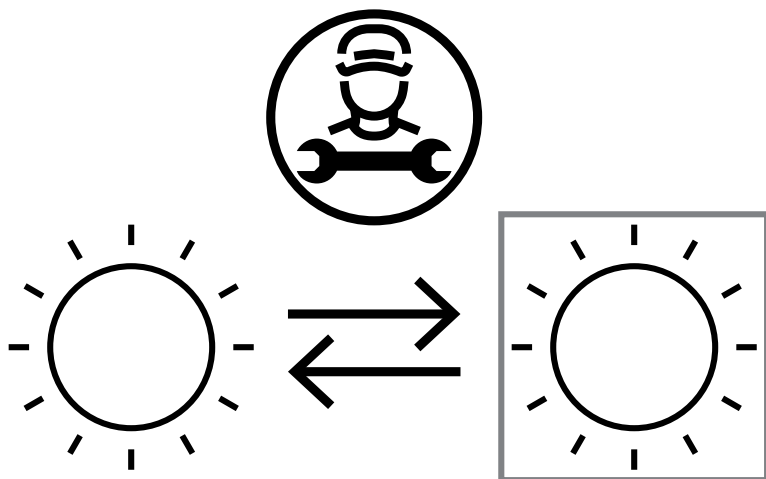
Stříška může být vybavena filtrem na dřevěné uhlí. Uhlíkový filtr se používá pouze v případě, že odsavač není připojen k ventilačnímu potrubí. Filtr by měl být umístěn na skříní turbíny, jak je znázorněno na obrázku (obr. 10). Uhlíkový filtr by se měl měnit každých 6 měsíců.

**POZOR! Uhlíkový filtr neperte ani neregenerujte.**



## VÝMĚNA OSVĚTLENÍ





Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti F.  
Výměnu světelného zdroje v tomto výrobku smí provádět pouze odborník.



Za tímto účelem se obraťte na kvalifikovaného technika nebo servisní oddělení výrobce.

## OVLÁDÁNÍ KAPOTY

Stříška je vybavena mechanickým ovládním.

- stisknutí tlačítka  - vypne turbínu na vrchlíku.
- stisknutí tlačítka  - aktivuje turbínu odsavače par při minimálních otáčkách.
- stisknutí tlačítka  - aktivuje turbínu odsavače par při středních otáčkách.
- stisknutí tlačítka  - aktivuje turbínu digestoře na maximální otáčky.

Vyšší převodový stupeň znamená větší proudění vzduchu.

- Stisknutím tlačítka  - zapnete osvětlení. Opětovným stisknutím tlačítka se osvětlení vypne.

## ZPŮSOBY, JAK SNÍŽIT DOPAD VAŘENÍ NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Chcete-li snížit spotřebu energie, vařte v zakrytém nádobí.
- Hliníkové filtry stříšky musí být udržovány v čistotě (doporučená doba mezi čištěním hliníkového filtru je maximálně 35 hodin provozu stříšky).
- Je třeba dbát na to, aby byly větrací kanály čisté.
- Provozní úroveň turbíny během vaření by měla být vždy nastavena na minimální stupeň, který umožní odvod výparů při aktuální intenzitě vaření.

## PRODUKTOVÝ LIST

Produktový list je umístěn uvnitř stříšky.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závada	Možná příčina	Řešení
Kontrolka svítí, ale motor neběží	Vypnutí ventilátoru	Zvolte polohu přepínače ventilátoru.
	Porucha spínače ventilátoru	Obratě se na servisní středisko.
	Porucha motoru	Obratě se na servisní středisko.
Světlo nefunguje, motor nefunguje	Přepálené pojistky v domácnosti	Resetujte/vyměňte pojistky.
	Síťový kabel je uvolněný nebo odpojený	Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Zapněte zásuvku.
Únik oleje	Jednocestný ventil a výstup nejsou těsně uzavřeny.	Vyměňte jednocestný ventil a utěsněte jej těsnicí hmotou.
	Únik z kombinace komína a víka	Odstraňte a utěsněte komín.
Světla nefungují	Rozbité nebo vadné žárovky	Vyměňte žárovky podle návodu.
Nedostatečné sání	Vzdálenost mezi odsavačem par a plynovou varnou deskou je příliš velká.	Znovu namontujte kapotu ve správné vzdálenosti.
Odsavač par se naklápí	Upevňovací šroub není dostatečně utažen.	Utáhněte závěsný šroub a umístěte jej do vodorovné polohy.

Univerzální návod pro všechny odsavače par. V případě dotazů se obraťte na výrobce.

## Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení).

**Polsko**



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektrických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

drahá Krajina,

Ďakujeme za prejavenu dôveru a zakúpenie nášho produktu. Naše zariadenie bolo navrhnuté tak, aby splnilo vaše očakávania z hľadiska funkčnosti a estetiky. Určite bude praktickým aj dekoratívnym prvkom v každej kuchyni. Dúfame, že vám toto zariadenie bude slúžiť dlhé roky.

Pred začatím inštalácie odsávača pár si pozorne prečítajte tento návod. To vám pomôže vyhnúť sa chybám počas inštalácie a problémom s prevádzkou odsávača pár.

Pony kapucňahenna je určená na použitie v individuálnych domácnostiach, používa sa na elimináciu výparov a pachov vznikajúcich pri príprave riadu.

**POZOR! Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním v rozpore s týmto návodom na obsluhu.**

**VAROVANIE! Venujte zvláštnu pozornosť zvýraznenému záznamu.**

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ A MONTÁŽNE PODMIENKY

- Uschovajte si túto používateľskú príručku, aby ste si ju mohli kedykoľvek pozrieť.
- Prečítajte si prosím tento návod na použitie, ktorý obsahuje podrobné informácie týkajúce sa inštalácie, montáže a údržby odsávača pár.
- Digestor sa môže vzhľadom líšiť od digestora znázorneného na nákresoch v tomto návode, ale odporúčania pre obsluhu, údržbu a inštaláciu digestora zostávajú nezmenené.
- Nevykonávajte elektrické alebo mechanické zmeny na digestore.
- Pred dokončením inštalácie nepripájajte zariadenie k sieti.
- Všetky montážne a údržbárske činnosti by sa mali vykonávať v ochranných rukaviciach.
- Nepoužívajte odsávač pár bez správne nainštalovaného filtra.
- Inštalácia, ktorá nie je v súlade s týmto návodom na obsluhu, môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pod kuchynským digestorom sa nesmie používať otvorený oheň.
- Jedlá pripravované s tukom by mali byť neustále pod dohľadom, pretože prehriaty tuk sa môže ľahko vznietiť.
- Vzduch nasávaný digestorom nie je možné odvádzať do komínového žlabu slúžiaceho na odvod spalín zo zariadení spaľujúcich plyn alebo iné palivo (neplatí pre digestory s uzavretým obehom).
- Ak sa v domácnosti okrem digestora používajú aj iné neelektrické zariadenia (napr. kachle na tekuté palivo, prietokové ohrievače, termálne kúpele), je potrebné zabezpečiť dostatočné vetranie miestností (prívod vzduchu).
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúceho povrchu.
- Zariadenie neprevádzkujte, ak je poškodený napájací kábel.
- Výmenu poškodeného napájacieho kábla môže vykonať iba výrobca, servis alebo kvalifikovaný odborník.
- Odsávač by sa mal čistiť zvnútra aj zvonka najmenej raz za mesiac alebo každých 35 hodín prevádzky odsávača pár. Pred každým čistením odsávača pár treba odpojiť napájanie odsávača pár (vytiahnite zástrčku alebo vypnite poistky).
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia.
- Deťom nie je dovolené hrať sa so zariadením.
- Deti nesmú vykonávať čistiace a údržbárske práce bez dozoru.
- **Varovanie! Nedovolte deťom hrať sa s filmom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.**

**POZOR! Prístupné časti môžu byť horúce, keď je rúra v prevádzke. Použitie skrutiek alebo spojovacích prvkov, ktoré nie sú v súlade s pokynmi, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.**

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Obr. A



Li-FeS2

Obr. B

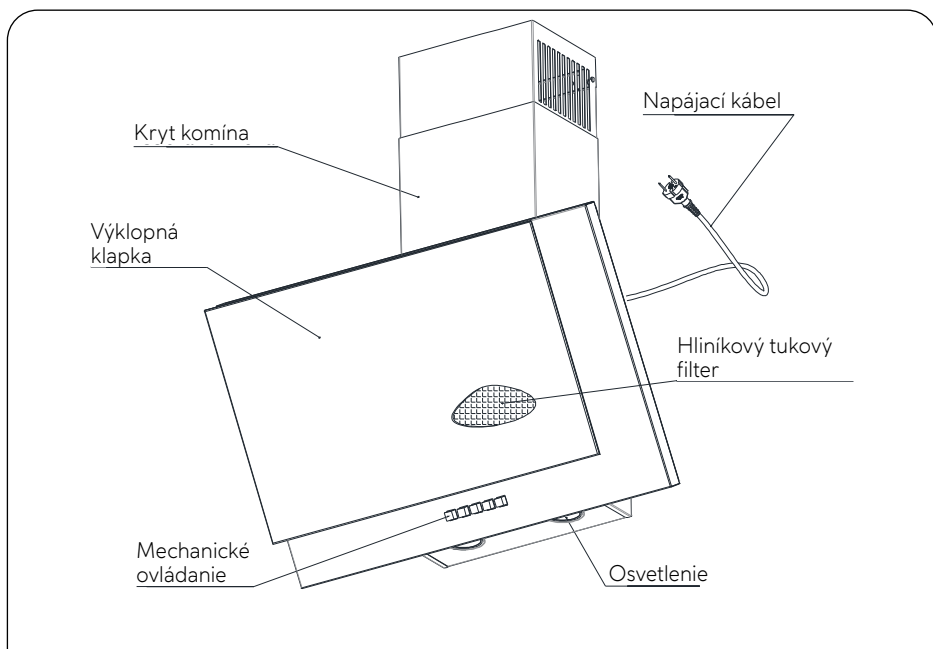
Toto zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené z vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sú vhodné na opätovné použitie. Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na výrobku (obr. A) znamená, že výrobok podlieha triedenému zberu v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ. Ak je na výrobku umiestnený symbol preškrtnutej odpadovej nádoby (obr. B), znamená to, že výrobok obsahuje batérie, ktoré podliehajú separovanému zberu v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu 2006/66/ES a č. rada.

Takéto označenie informuje o tom, že elektrické a elektronické zariadenia a batérie (ak sú) po dobe ich používania nemožno vyhadzovať do iného domového odpadu. Používateľ je povinný odovzdať použité zariadenia a batérie (ak existujú) na zberných miestach pre

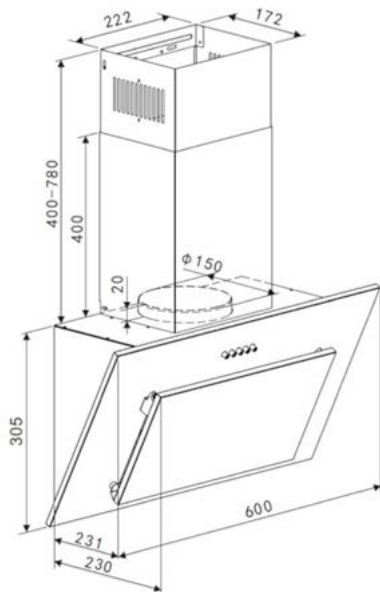
odpad z elektrických a elektronických zariadení a batérií. Prevádzkovatelia zberných miest, vrátane miestnych zberných miest, obchodov a obecných jednotiek, vytvárajú vhodný systém umožňujúci vrátenie tohto zariadenia a batérií (ak existujú). Správna likvidácia použitých zariadení a batérií (ak existujú) pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z možnej prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadeniach a batériách a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení a batérií. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu v prispievaní k opätovnému používaniu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, použitého zariadenia v tejto fáze sa vytvárajú postoje, ktoré ovplyvňujú zachovanie spoločného dobra čistého prírodného prostredia. Domácnosti sú zároveň jedným z najväčších užívateľov malých zariadení a racionálne hospodárenie s nimi v tejto fáze ovplyvňuje zhodnocovanie druhotných surovín. V prípade nesprávnej likvidácie tohto produktu môžu byť v súlade s národnou legislatívou uplatnené sankcie.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

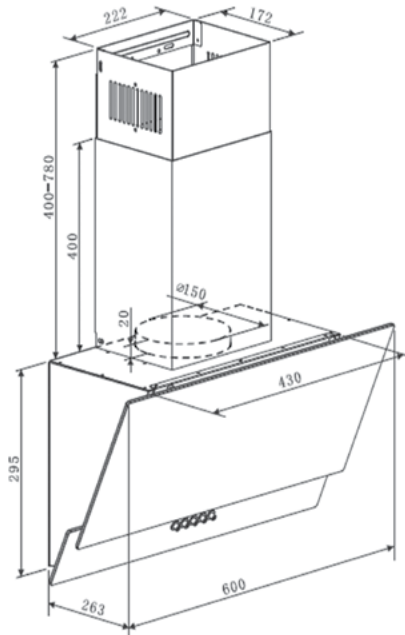
Technické údaje uvedené v tomto návode na použitie a na štítkoch pripevnených k odsávaču boli získané meraním a výpočtami v súlade s požiadavkami Nariadení EÚ č.65/2014 a 66/2014.



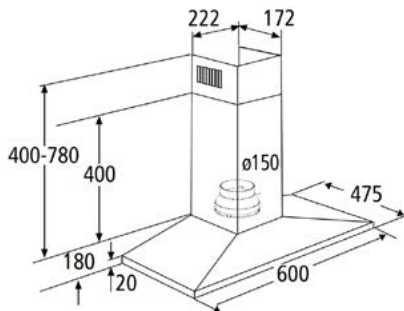
Obr.1 Ilustračný náčrt kuchynského digestora



Obr. 2 Celkové rozmery – MPM-60-OV-26



Obr. 2a Celkové rozmery – MPM-60-OVS-27



Obr. 2b Celkové rozmery – MPM-60-OK-25

## ZA OBCHÁDZANIE

Digestor je navrhnutý tak, aby odsával výpary pri príprave jedla. Zariadenie môže pracovať v dvoch režimoch:

**Ako odsávač:** výpary sa odvádzajú mimo miestnosti cez výfukové potrubie.

**POZOR! Použite čo najkratší odvod spalín.**

**Použite výtlačné potrubie s čo najhladším vnútorným povrchom (neodporúča sa použitie spiro potrubí).**

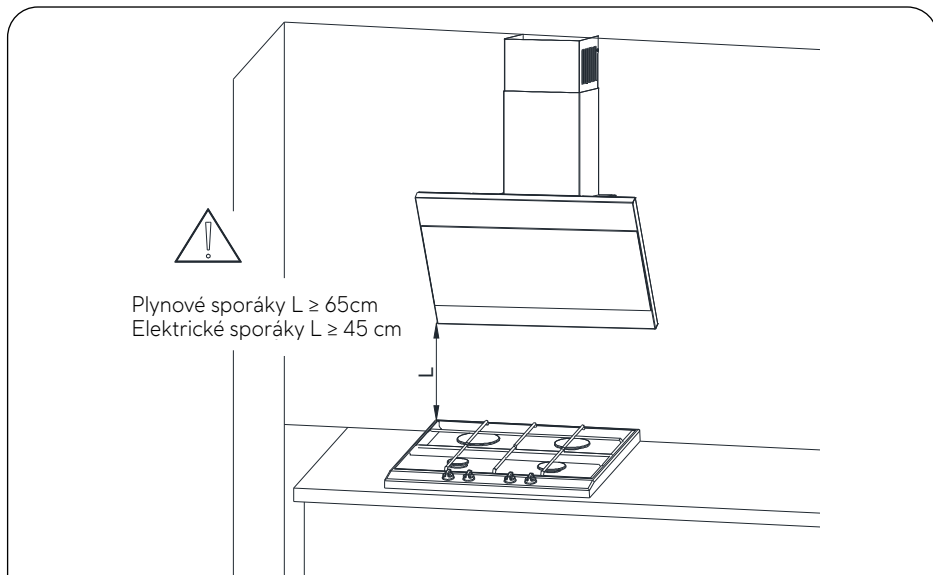
**Používajte kábel s čo najmenším počtom ohybov (uhly ohybu by nemali presiahnuť 90 stupňov).**

**Neodporúča sa meniť prierez potrubia (väčší na menší, napr. výstup vzduchu Ø150 mm na výstup vzduchu Ø120 mm).**

**Ako absorbér:** výpary sa pred návratom do miestnosti cez mriežky v hornom plášti kómina očistia od mastnoty a zápachu. Aby digestor fungoval ako absorbér, musí byť nainštalovaný uhlíkový filter (obr. 10). Uhlíkový filter nie je štandardnou výbavou, je nutné ho zakúpiť u predajcu.

## INŠTALÁCIA KAPOTY

**POZOR!** Použitie skrutiek alebo spojovacích prvkov, ktoré nie sú v súlade s pokynmi, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.



**Obr. 3** Odporúčaná vzdialenosť od vyhrievacej platne.

Minimálna vzdialenosť na zavesenie digestora medzi povrchom, na ktorý je riad umiestnený na vykurovacom zariadení (plynový alebo elektrický sporák) a najnižšou časťou kuchynského digestora (obr. 3) by mala byť minimálne 45 cm pri elektrických sporákoch a nie menej ako 65 cm pre plynové sporáky. Ak je v návode na obsluhu vykurovacieho zariadenia uvedená väčšia vzdialenosť na inštaláciu odsávača pár, ako je uvedené vyššie, musíte tieto údaje dodržať.

Montáž digestora a krytu komína je znázornená na výkresoch (obr. 4 - obr. 9). Digestor je vybavený montážnymi kolíkmi vhodnými pre väčšinu stien a stropov. Pri inštalácii je potrebné dodržiavať všeobecne platné predpisy týkajúce sa odvodu vzduchu z miestností.

### **PRED ZAČATÍM INŠTALÁCIE BY STE MALI:**

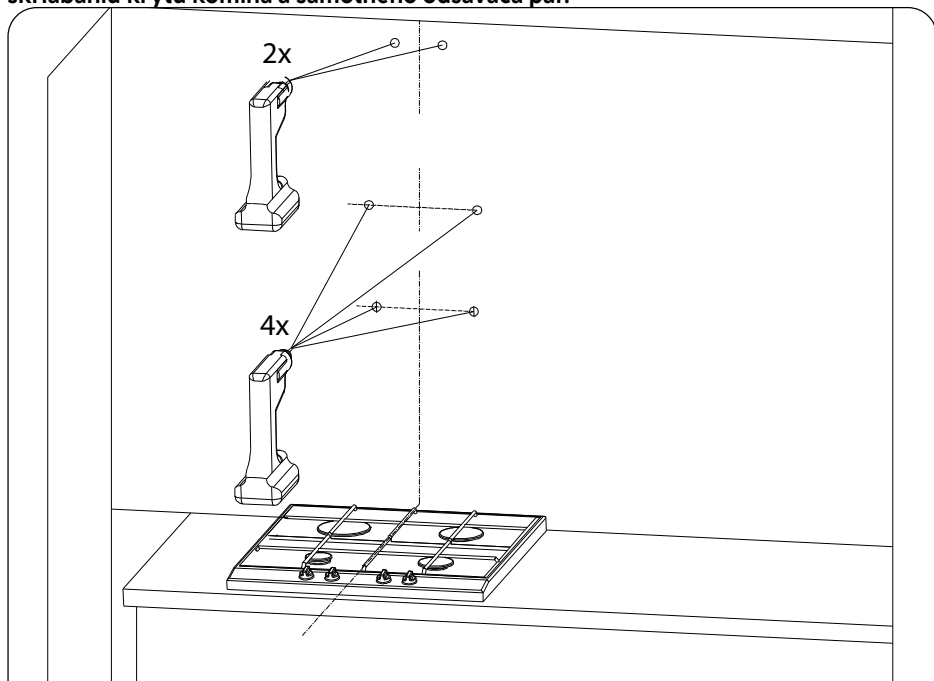
- Skontrolujte, či sú rozmery zakúpeného produktu vhodné pre vybranú destináciu.
- Odpojte a odstráňte (ak je to možné) nábytok v oblasti inštalácie odsávača pár, aby ste získali ľahký prístup k stropu alebo stene, na ktorú má byť odsávač namontovaný. Ak to nie je možné, zaistite prvky nachádzajúce sa v blízkosti vykonávanej práce.
- Skontrolujte, či sa v blízkosti montážneho priestoru odsávača nachádza zásuvka a či je možné odsávač pár pripojiť k vetraciemu kanálu, ktorý odvádza výpary von.
- Skontrolujte, či sa v miestach, kde sa bude vŕtať, nenachádzajú inštaláčne káble (elektrické, hydraulické atď.).
- Vybavte sa nasledujúcimi pomôckami: meracia páska, ceruzka, vŕtačka/skrutkovač, vŕtačka  $\varnothing$ , skrutkovač, vodováha.

## MONTÁŽNE KROKY:

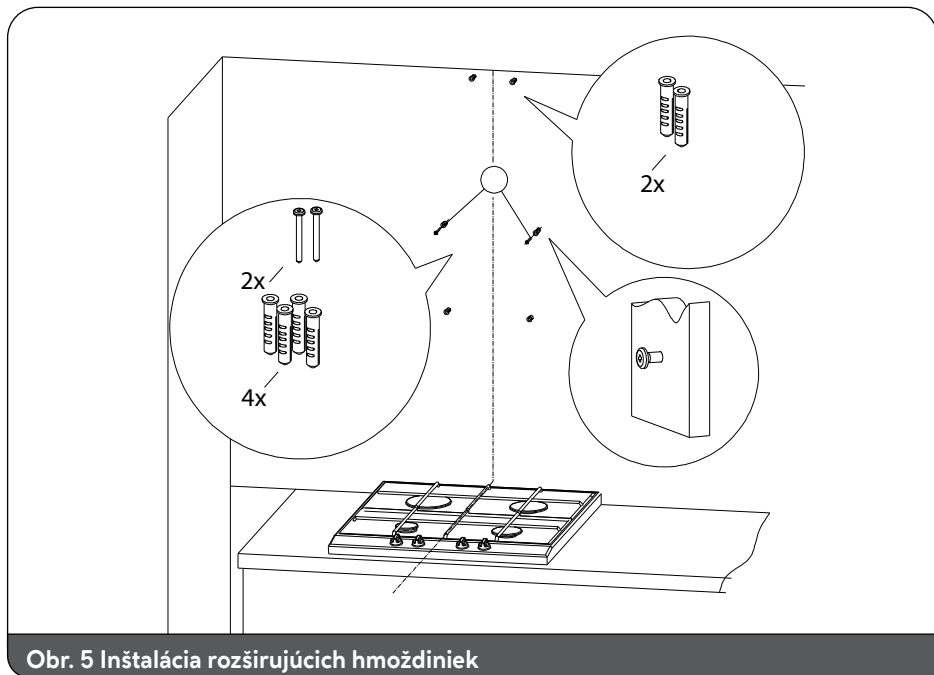
1. Označte si os vykurovacieho telesa a preneste ho na stenu, kde bude digester namontovaný. Označte všetky charakteristické montážne body odsávača pár. Použite vŕtačku a vyvŕtajte otvory. Obr 4
2. Do vyvŕtaných otvorov vložte rozperné hmoždinky. Skrutky tiež zaskrutkujte do dvoch otvorov označených písmenom A (ponechajte 7 mm dĺžky skrutky mimo hmoždinky obr. 5).
3. Otvorte kryt kapoty a vyberte tukový filter (obr. 6).
4. Naskrutkujte úchytку krytu komína a zaveste odsávač pár na dve nedotiahnuté skrutky (obr. 7).
5. Na telo odsávača pár umiestnite vodováhu. Otáčaním prvku označeného písmenom A nastavte odsávač vodorovne podľa vodováhy, potom dotiahnite dve už čiastočne zaskrutkované skrutky a zaskrutkujte zvyšné dve (obr. 8).

Na korpus nasadte kryt komína. Potom jemne posuňte časť odsávača pár označenú písmenom B smerom nahor, kým sa nedá priskrutkovať k montážnej konzole, ktorá bola predtým pripevnená na stenu (obr. 9).

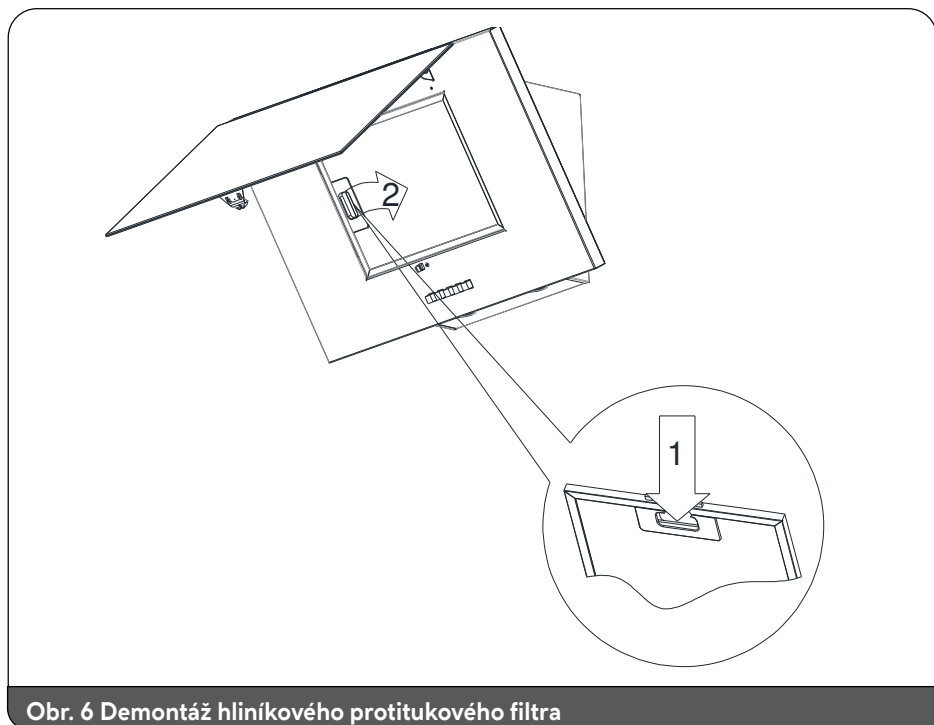
**POZOR! Táto inštalácia musí byť vykonaná veľmi opatrne, aby nedošlo k poškriabaniu krytu komína a samotného odsávača pár.**



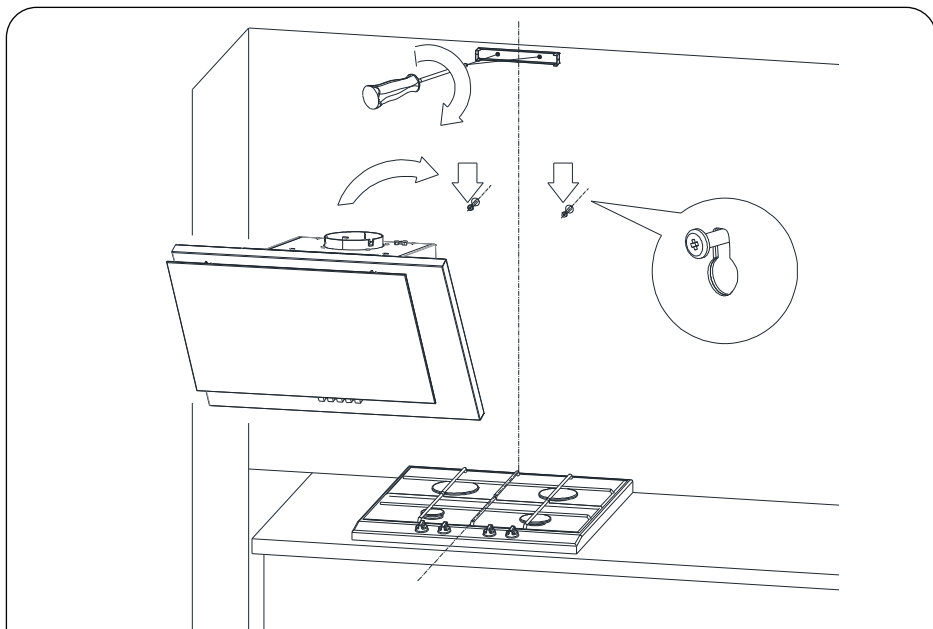
Obr. 4 Spôsob montáže



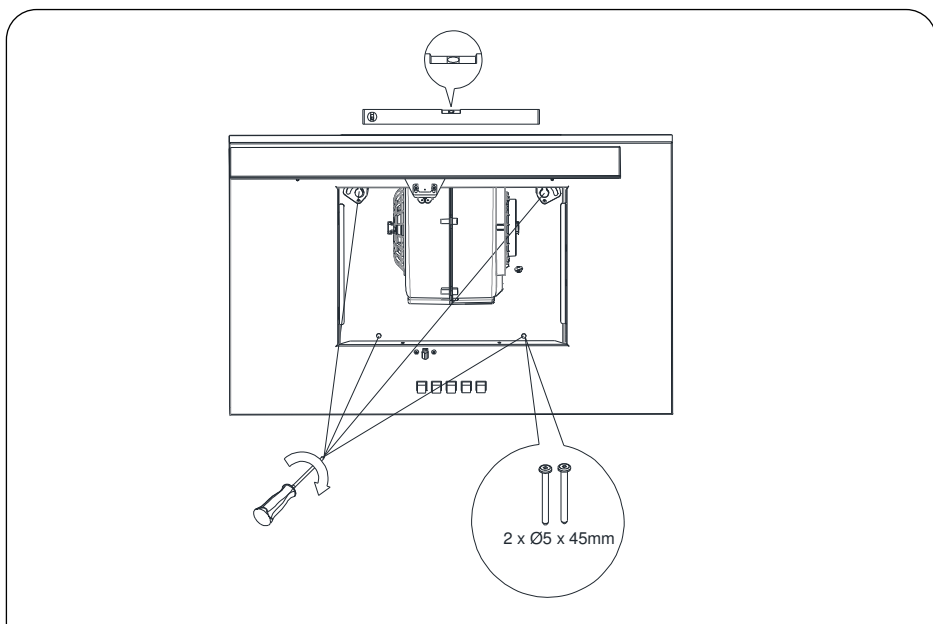
Obr. 5 Inštalácia rozširujúcich hmoždínok



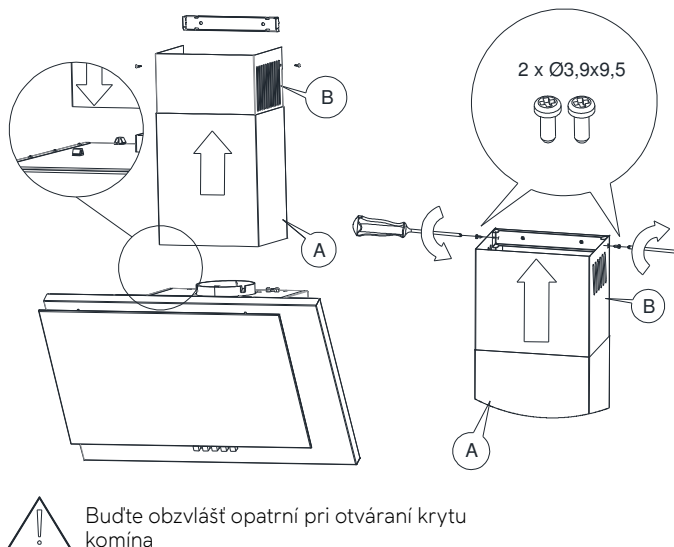
Obr. 6 Demontáž hliníkového protitukového filtra



Obr. 7 Odpruženie kapoty



Obr. 8 Umiestnenie kuchynského digestora



Obr. 9 Montáž krytu komína

## ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Sietové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku umiestnenom vo vnútri odsávača pár. Ak je digestor vybavený zástrčkou, mal by byť umiestnený v zásuvke, ktorá spĺňa požiadavky platných predpisov a je umiestnená na ľahko dostupnom mieste. Ak digestor nie je vybavený zástrčkou, montáž digestora by mala byť zverená osobe s príslušnou kvalifikáciou (napr. elektrikár).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby na zariadení vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Digestor by mal byť čistený jemnými čistiacimi prostriedkami, nepoužívajte abrazívne prostriedky. Pravidelná údržba výrazne zlepšuje kvalitu práce a životnosť odsávača pár. Čistenie odsávača pár by sa malo opakovať aspoň raz za mesiac alebo každých 35 hodín prevádzky odsávača pár. V žiadnom prípade by ste nemali umývať kapotu **NEPOUŽÍVAJTE VÝROBKU NA BÁZE ALKOHOLU**. Saténové prvky (inox) by sa mali čistiť špeciálnymi prípravkami určenými na tento účel.

**POZOR! Nedodržanie predpisov týkajúcich sa čistenia zariadenia a výmeny filtrov môže mať za následok nebezpečenstvo požiaru. Preto sa odporúča postupovať podľa uvedených pokynov. Výrobca nezodpovedá za poškodenie motora alebo požiar spôsobený nesprávnym používaním.**

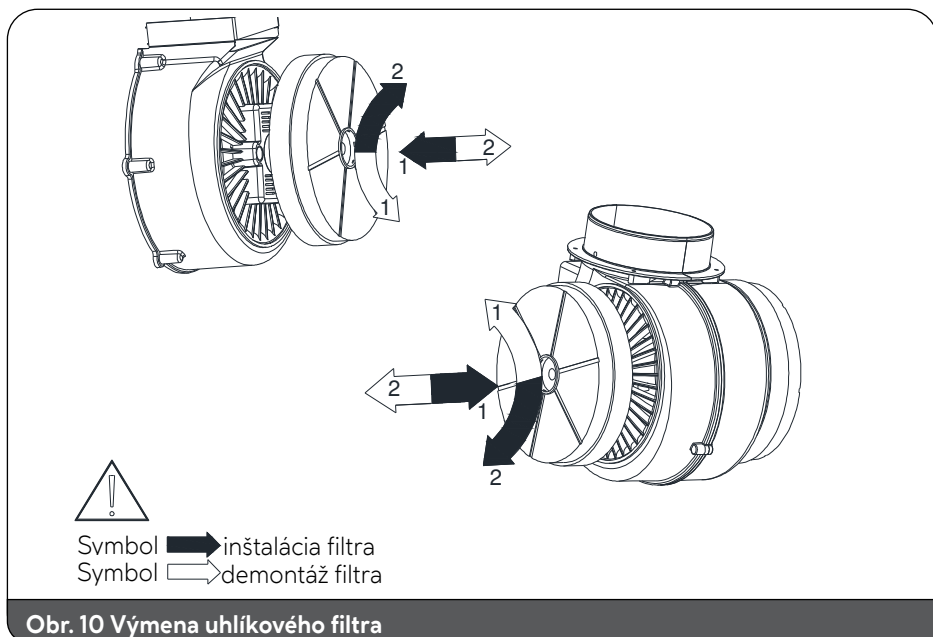
## TUKOVÝ FILTER

Digestor je vybavený hliníkovým filtrom, ktorý zadrží tukové častice z varenia. Filter sa vyberie posunutím zámkov v smere šípok (obr. 6). Filter je potrebné umývať ručne ponorením do vody s prostriedkom na umývanie riadu pri teplote 40-50°C na 15 minút. Po 15 minútach začnite umývať a potom filter dôkladne opláchnite. Filter musí byť pred vložením späť do odsávača pár suchý. Filter je možné umývať aj v umývačkách riadu s použitím hliníkových čistiacich tabliet. Filter sa môže počas prania zafarbiť, čo nemá vplyv na jeho filtračné vlastnosti. Filter, ktorý sa pravidelne nečistí, znižuje účinnosť odsávača pár a môže spôsobiť požiar. Filter by sa mal čistiť aspoň každých 35 hodín prevádzky odsávača pár.

## UHLÍKOVÝ FILTER

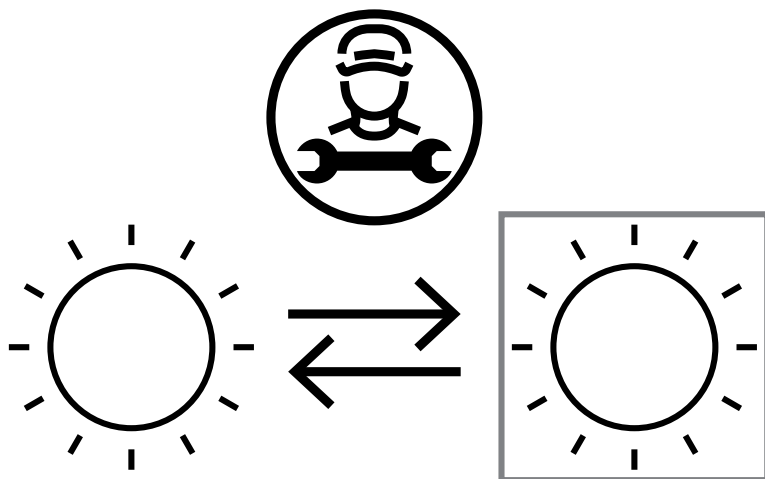
Digestor môže byť vybavený uhlíkovým filtrom. Uhlíkový filter sa používa len vtedy, keď digestor nie je pripojený k ventilačnému potrubiu. Filter by mal byť umiestnený na skrini turbíny, ako je znázornené na obrázku (obr. 10). Uhlíkový filter by sa mal vymieňať každých 6 mesiacov.

**POZOR! Uhlíkový filter neumývajte ani neregenerujte.**



## VÝMENA OSVETLENIA





Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti F. Svetelný zdroj v tomto výrobku by mal vymieňať iba odborník.




Ak to chcete urobiť, kontaktujte kvalifikovaného technika alebo servisné stredisko výrobcu.

## OVLÁDANIE CHODU KAPOTY

Digestor je vybavený mechanickým ovládaním.

- stlačením tlačidla  - vypne turbínu kapoty
- stlačením tlačidla  - zapne turbínu kapoty pri minimálnych otáčkach
- stlačením tlačidla  - zapne turbínu kapoty pri strednej rýchlosti
- stlačením tlačidla  - zapne turbínu kapoty pri maximálnej rýchlosti

Vyšší prevodový stupeň znamená väčší prietok vzduchu.

- Stlačením tlačidla  - zapne osvetlenie. Opätovným stlačením tlačidla sa osvetlenie vypne.

## SPÔSOBY, AKO ZNÍŽIŤ VPLYV PROCESU VARENIA NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Ak chcete znížiť spotrebu energie, varte v nádobách s pokrievkou.
- Hliníkové filtre odsávača by sa mali udržiavať čisté (odporúčaná doba prevádzky hliníkového filtra medzi čistením je maximálne 35 hodín prevádzky odsávača pár).
- Uistite sa, že vetracie kanály sú priechodné.
- Pri varení by mala byť hladina turbíny vždy nastavená na minimálnu rýchlosť, ktorá umožní odvod výparov pri aktuálnej intenzite varenia.

## PRODUKTOVÝ LIST

Produktová karta sa nachádza vo vnútri krytu.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Kontrolka sa rozsvieti, ale motor nebeží	Vypínač ventilátora vypnutý	Vyberte polohu spínača ventilátora.
	Porucha spínača ventilátora	Kontaktujte servisné stredisko.
	Porucha motora	Kontaktujte servisné stredisko.
Nefunguje svetlo, nefunguje motor	Vypálené domáce poistky	Resetujte/vymeňte poistky.
	Kábel striedavého prúdu je uvoľnený alebo odpojený	Zapojte napájaci kábel do elektrickej zásuvky. Napájacia zásuvka
Únik oleja	Jednosmerný ventil a výstup nie sú tesne uzavreté	Odstráňte jednosmerný ventil a utesnite ho tesniacim prostriedkom.
	Netesnosť z komína a pripojenia krytu	Demontujte a utesnite komín.
Svetlá nefungujú	Zlomené alebo chybné žiarovky	Vymeňte žiarovky podľa pokynov.
Nedostatočné odsávanie	Vzdialenosť medzi odsávačom pár a plynovou varnou doskou je príliš veľká	Znova nainštalujte kryt v správnej vzdialenosti.
Kuchynský digestor sa vyklápa	Upevňovacia skrutka nie je dostatočne utiahnutá	Utiahnite závesnú skrutku a umiestnite ju vodorovne.

Univerzálny návod pre všetky digestory. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na výrobcu.

### Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

#### Poľsko



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## Szanowny Kliencie!

**Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.**

**W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.**

## Karta gwarancyjna/Warranty card

**Data sprzedaży/**

Date of sale

**Podpis sprzedawcy/**

Signature of Seller

**Pieczętka sklepu/**

Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej montażu kuchni gazowej lub elektrycznej

.....

miejsowość

data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl  
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

---

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego zużyciowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla produktu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca: W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym. Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwisdagd@mpm.pl](mailto:serwisdagd@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu. Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.



**WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH**

<b>MIEJSCOWOŚĆ</b>	<b>ADRES</b>	<b>TELEFON</b>
Bartoszyce	Warszawska 10	22/ 380-52-42
Bartoszyce	Bema 5	690-313-233
Białe Błota	Ziarnista 13	22/ 380-52-42
Białystok	Sienkiewicza 55a	85/ 664-22-05
Bierutów	Konopnickiej 38/6	22/ 380-52-42
Bydgoszcz	Pucka 7	22/ 380-52-42
Chelm	Zawadówka 74a	22/ 380-52-42
Chrzanów	Berka Joselewicza 5a	22/ 380-52-42
Ciechanów	Głowackiego 12	23/ 672-48-34
Częstochowa	Paderewskiego 2	22/ 380-52-42
Częstochowa	Sikorskiego 4/6	22/ 380-52-42
Częstochowa	Niepodległości 30	22/ 380-52-43
Ćwiklice	Orzechowa 4e	22/ 380-52-42
Dzierżoniów	Bohaterów Getta 20	22/ 380-52-42
Elbląg	Ogólna 53	55/ 232-19-61
Gdańsk	Trakt Sw. Wojciecha 223/225	22/ 380-52-42
Gdańsk	Kołobrzeska 69/4	22/380-52-43
Gdynia	Wójta Radtkego 34	58/ 661-62-08
Golczewo	Zwycięstwa 20	22/ 380-52-42
Gorzów Wlkp.	Mościckiego 14	22/ 380-52-42
Grajewo	os. Młodych 22	86/ 272-45-51
Grodzisk Mazowiecki	Działkowa 5	22/ 755-58-72
Grudziądz	Sudecka 16	22/ 380-52-42
Grudziądz	Al. 23-go Stycznia 56	56/ 462-07-41
Jelenia Góra	Forteczna 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Górnośląska 44-46	62/ 753-43-02
Katowice	Ułańska 16	32/ 254-72-28
Kielce	Jana Nowaka Jezioranskiego 73	22/ 380-52-42
Kielce	Mielczarskiego 51	
Kietczów	Wiosenna 29	22/ 380-52-42
Koniaków	Koniaków 1060	501-216-408
Konin	3 Maja 33	22/ 380-52-42
Komorniki	Zabikowska 89	
Koszalin	Małopolska 1C	22/ 380-52-42
Kraków	Kościuszki 56	22/ 380-52-42
Kraków	Lotnicza 4	22/ 380-52-42
Kraków	Krakusa 9	22/ 380-52-42
Kraków	Al.Pokoju 20	22/ 380-52-42
Krosno	Legionów 2a	22/ 380-52-42
Kwidzyn	Staszica 22	55/ 613-10-13
Legnica	Gniewomirowice 614	22/ 380-52-42
Lubawa	Zamkowa 23	22/ 380-52-42
Lubin	Magnoliowa 9	22/ 380-52-42
Lublin	Betonowa 6	22/ 380-52-42
Łomża	Nowogrodzka 73	22/ 380-52-42
Łowicz	os. Bratkowice 24-27	46/ 830-23-27
Łódź	Marynarska 42	22/ 380-52-42
Łódź	Lutomska 69 lok. 3U	22/ 380-52-42
Łódź	Kasprzaka 3	22/ 380-52-42
Mierzyn	Welecka 50	91/ 482-66-63
Miedzyrzec P.	Partyzantów 4a	83/ 371-40-06

**WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH**

<b>MIEJSCOWOŚĆ</b>	<b>ADRES</b>	<b>TELEFON</b>
Mława	Plk. Franciszka Dudzińskiego 14	22/ 380-52-42
Munina	Długa 19	22/ 380-52-42
Nowy Sącz	Barska 2	22/ 380-52-42
Nysa	pl. Staromiejski 7	22/ 380-52-42
Olsztyn	Błękitna 9	22/ 380-52-42
Opole	Szarych Szeregów 11	77/ 457-80-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Samsonowicza 18K	22/ 380-52-42
Piła	Jana Styki 3	22/ 380-52-42
Piotrków Trybunalski	Słowackiego 70a	22/ 380-52-42
Płock	Walczyńskich 9a paw.4	22/ 380-52-42
Puławy	Olszewskiego 10	22/ 380-52-42
Racibórz	Wojska Polskiego 6a/3	32/ 415-26-04
Radom	Chrobrego 48	22/ 380-52-42
Reda	Wodniaków 2/8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	Piastowska 8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	1 maja 318 B	32/ 771-73-12
Rybnik	Skłodowskiej-Curie 7	32/ 422-52-97
Rzeszów	Krzyżanowskiego 12a	22/ 380-52-42
Rzeszów	Słoneczna 1	17/ 853-38-63
Siedlce	Partyzantów 27a	22/ 380-52-42
Sieradz	Al. Pokoju 7	43/ 822-71-11
Ślupsk	3-go Maja 77/5	22/ 380-52-42
Ślupsk	Al. 3 Maja 82/25	59/ 843 60 83
Sokolniki	Sokolniki 8/1	22/ 380-52-42
Suwałki	Kowalskiego 19	87/ 565 56 90
Szczecin	Al.Piastów 28a	22/ 380-52-42
Szczecin	Chmielewskiego 18	22/ 380-52-42
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	15/ 822-35-74
Tarnów	Graniczna 8a	22/ 380-52-42
Toruń	Łyskowskiego 29/35	56/ 648-01-73
Toruń Grębocin	Łąkowa 5	22/ 380-52-42
Trzebiatów	II Pułku Ułanów 1c	22/ 380-52-42
Wadowice	Pl. Bohaterów Getta 1	33/ 823-34-27
Wałbrzych	Długa 39	22/ 380-52-42
Wałbrzych	Armii Krajowej 48	74/ 846-34-54
Warszawa	Płocka 15a	22/ 380-52-42
Warszawa	Uniejowska 6	22/ 380-52-42
Warszawa	Chmielna 106b/lok.57	501-162-992
Wągrowiec	Rogozińska 29e	67/ 268-53-98
Węgrów	Strażacka 2	22/ 380-52-42
Wrocław	Okrzei 46	22/ 380-52-42
Wrocław	Okrzei 46	54/ 231-22-75
Wrocław	Bora Komorowskiego 18	22/ 380-52-42
Zakopane	Kamieniec 21	18/ 206-36-54
Zamość	Reja 2	22/ 380-52-42
Zbąszynek	Plac Dworcowy 4/1	68/ 384-92-10
Zgierz	Parzęczewska 21	22/ 380-52-42
Zielona Góra	Wyszyńskiego 34c	22/ 380-52-42
Żabnica	Graniczna 25	33/ 864-25-10

**PL** *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

**CZ** *Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM***

**SK** *Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM***

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599